

去給大衛講。
 感恩的禱祈(撒下 8:18-29)
 16 大衛王就入去，坐佇耶和華的面前，講：「耶和華上帝啊，我是甚麼人，我是甚麼族的家，我才導我到此個地步啊？」17 上帝啊，你看此個，猶(iáu)掠做小可(sio-khōa)，因為你閣論到你的奴僕的家到佇(tī)久長。耶和華上帝啊，你款待我親像尊貴的人的地位。18 大衛猶有甚麼話通對你講到你的奴隸所得著的尊貴？因為你知你的奴僕。19 耶和華啊，因為你的奴僕的緣故，閣照你的心意，你有行此個大事，閣顯出諸個(chiah-ê)大事。20 耶和華啊，照我的耳孔所聽見的，無一個親像你，你以外無別個上帝。21 地上有叨落(toh-loh)一國親像你的百姓以色列？就是上帝早日去救贖伊做家己的百姓，互你對極大閣通聲的事得著名，因為趕逐列國離開你的百姓，就是你所救贖出埃及者的面前。22 因為你互你的百姓以色列，你也做個的上帝。23 耶和華啊，今(tān)你所論到你的奴僕及伊的家話，顯伊堅固，到永遠，求你照你所講來行。24 願你的名永遠堅固，受尊做大，講：「萬軍的耶和華是以色列的上帝，是做以色列的上帝。」你的奴僕大衛的家欲佇(tī)你的面前堅固。25 我的上帝啊，因為你的啓示你的奴僕知，你欲給伊建立一個家，所以你的奴僕好膽佇你的面前祈禱。26 耶和華啊，只有你是上帝，你用此個福氣應允你的做你的百姓，直到永遠：耶和華啊

奴僕。27 今你歡喜賜福你的奴僕的家，互伊永遠佇你的面前，耶和華啊，因為你已經賜福，的確永遠得著福氣。」
 佇軍事的得勝(撒下 8:1-18)
 18 1 此要(chit-tiap)了後，大衛非列士人，互個降服，閣對非列士人的手取迦特及伊的鄉里：2 閣拍摩押，摩押人就服事大衛，來進貢伊。
 3 瑣巴王哈大利謝去伯拉河，欲堅固伊的國權，大衛就拍伊，直到哈馬，4 大衛搶伊的戰車一千張，馬兵七千，步兵二萬，拖車的馬大衛就割伊大腿的筋(kun)，其中只留一百張車的馬。5 大馬色的亞蘭人來幫助瑣巴王哈大利謝，大衛就劍(thāi) 亞蘭人二萬二千人。6 對按呢大衛佇(tī)大馬色的亞蘭地設立防宇的兵營，亞蘭人就降服大衛，來進貢伊。大衛無論叨落(toh-loh)去，耶和華攏互伊得勝。7 大衛搶哈大利謝諸個(chiah-ê)奴僕金的屏牌帶到耶路撒冷。8 大衛閣對哈大利謝所管的提巴及均二個城搶多多(chōe-chōe)銅。就是所羅門所用來造銅海及柱，以及諸個銅器的。
 9 哈馬王陀烏(to-ōn)聽見大衛贏哈大利謝的全軍，10 就差伊的子哈多蘭去見大衛王，給伊請安，給伊祝福，因為伊有及哈大利謝交戰來卡贏伊(本然哈大利謝及陀烏常常有交戰的緣故)。哈多蘭續帶金銀銅諸個器具。11 大衛王將諸個器具，及對逐個帶來的金銀，攏分別做聖獻互耶和華，就是伊對以東。

摩押、亞捫族、非利士人、亞瑪力所搶來的。

12 洗魯雅的子亞比篩俘鹽(Iām)的山谷，以東人一萬八千。13 伊忒(tī)以東地設立防守的兵營，以東人就擺降服大衛。大衛無論叨落(tōh-lion)去，耶和華擺互伊得勝。

14 大衛做以色列全國的王，閱行眾百姓的中間秉公行義(péng-kong-kiān-gī)。15 洗魯雅的子約押做元帥：亞希律的子約沙法做史官：16 亞希突的子撒督及亞比亞地的子亞希米勒做祭司：沙威沙做書記官：17 耶何耶大的子比拿雅管轄基利提人及比利提人。大衛的眾子擺佇王的身邊做頭人。

大衛拍贏亞捫人及亞述人(撒10.1-19)

19 1 此要(chit-tiap)了後，亞捫人的王拿轄死，伊的子續接伊做王。2 大衛講：「我欲好款待拿轄的子哈嫩(Hap-lün)因為伊的老父從前(chiōng-cheng)好款待我。」大衛就差幾個使者為著死老父去安慰伊。大衛的人臣(jîn-sîn)到亞捫人的地見哈嫩，欲安慰伊，3 總是亞捫人的貴族對哈嫩講：「大衛差人來安慰你，拍算伊是尊敬你的老父嗎？伊的人臣來見你豈(kiām)毋是欲詳細查、毀滅、探聽此個地嗎？」4 哈嫩就將大衛的人臣剃伊的鬚髮(chhiu-chhiu)，剪斷伊的衣服的一半，露現伊的下體(e-ché)，才互伊去。5 有人用諸個(chiah ē)人所抵著(tā-tiōh)的去給大衛講，伊就差人去接(chih)個，因為許

個(hiah ē)人真見誚：王吩咐講：「著且信(chhiā' tiam)耶利哥，聽候鬚髮發長才倒來。」

6 亞捫人知對個的所做有互大衛壓惡(liām-ōn)個，哈嫩及亞捫人就寄銀一千他連得，對米所波大米、亞蘭、瑪迦王以及伊的百姓：

馬兵，7 對按呢三萬二千張的戰車及瑪迦王以及伊的百姓：個就來紮營佇(tī)米底巴的頭前。亞捫人也對個許個(hiah-ē)城出來。聚集欲交戰。8 大衛聽見，就差約押及勇猛的全軍出去。9 亞捫人出來排陣佇城門前，所有諸個王另外排陣佇郊野。

10 約押看見對敵佇伊的前後排陣，就對以色列軍中揀選精兵，互個排陣來對亞蘭人：「其餘的兵交互伊的小弟亞比篩(A-pi-su)，互伊排陣對亞捫人。12 閱講：「亞蘭人若卡強我，你着來幫助我：亞捫人若卡強你，我就幫助你。13 著好膽，咱著為咱的百姓及咱的上帝諸個(chiah ē)城做大丈夫，願耶和華照伊所看做好的來行。」14 約押就及隨(tè)伊的人進前排陣佇亞蘭的面前：亞蘭人就佇伊的面前逃走。15 亞捫人看見亞蘭人逃走，個亦佇約押的小弟亞比篩面前逃走入城。約押就倒轉去耶路撒冷。

16 亞蘭人看見個劍輸(thai-su)以色列人，就差使者聚集大河彼旁的亞蘭人，哈大利謝的將軍朔法(sok-hoat)導因來。17 有人通知大衛，伊就聚集以色列眾人過約但河，來到亞蘭人邊(hia)，排陣抵敵個。大衛

已經排陣攻擊亞蘭人，佢就及伊交戰。¹⁸亞蘭人佇以色列人的面前逃走。大衛劍(thài) 亞蘭人七千張車的兵，闊步兵四萬，亦卻死將軍朔法(Sok-hoat)。 ¹⁹哈大利謝諸個大臣看見佢卻輸以色列人，就及大衛講和(káng-hō) 來服事伊。對按呢亞蘭人無闊幫助亞捫人。

大衛攻取拉巴城(撒下12-26-31)

20 年頭，列王出來交戰的時，約押導軍兵毀壞亞捫人的地，圍困拉巴：大衛猶原(iū-geân) 倭佇(tiam-tī) 耶路撒冷。約押拍拉巴的城，搏(chhia)倒伊。²大衛搶佢的王所戴金的冕旒，秤(chhin)伊的金庫—他連得，闊鑲(sin)寶石：人將此個冕旒戴佇大衛的頭殼。大衛對城內搶伊的財物多多(chōe-chōe)，³將城內的人拖出來，用鋸仔、用鐵耙(pê)、用斧頭(pō-thau) 劍(thài) 死佢，大衛用按呢款待亞捫逐個城。大衛就及眾百姓擺倒去耶路撒冷。

及非利士大漢人交戰(撒下21:15-22)

⁴了後，及非利士人交戰佇(tī) 基色。戶沙人西北該劍死大漢人—個子名叫細派，非利士人就降服。⁵闊及非利士人交戰。彼時睡珥的子伊勒哈難劍死迦特人歌利亞的兄弟拉哈米：此人的槍柄(chhiū-pim) 大親像布機(pō-kuì)的軸心(têk-sim)。⁶闊佇迦特交戰。佇遐(tī-hia)有一個大漢人，手脚擺有文支指頭仔，共有二十四支，伊也是大漢人的子。⁷此人侮慢以色列人的時，大衛的兄示米亞的子約拿單劍

死伊。⁸諸個(chiah-ê)人攏是佇迦特的大漢人生的，佢攏死佇大衛的手及伊的人臣(jin-sin)的手。

大衛算以色列的人額(撒下24:1-25)

21 撒但起來愛害以色列，引誘大衛算以色列人的數額(Siāu-giah)。²大衛給約押及百姓中的首領講：「佢去算以色列人，對別是巴到但，倒來給我講，互我知佢的數額。」³約押講：「願耶和華互伊的百姓比現今加添(ke-thi)百倍。我的主我的王啊，佢豈無攏是我的主的百姓嗎？我的主啥事命令此個代誌，啥事互以色列犯罪啊？」⁴總是王的話贏過約押。約押就出去，遍行以色列地。闊倒來耶路撒冷，⁵約押就將所算百姓的總額報告大衛：以色列人會擢刀者一百十萬：猶大人會擢刀者四十七萬。⁶獨獨利未人及便雅憫人伊無算在內，因為約押厭惡(iām-ò)王此個命令。

⁷此個事上帝看做咁好就拍以色列。⁸大衛對上帝講：「我行就個事大大有罪！今(tan)求你除去你的奴僕的罪，因為我所做的真惡人(gong)。」⁹耶和華吩咐大衛的先見者迦得講：¹⁰「你著去給大衛講，耶和華按呢講：今我用三項排佇(tī)你面前，你揀一項，我通行佇你。」

¹¹迦得就來見大衛，給伊講：「耶和華按呢講：「你著家己揀：¹²豈採三年的飢荒：抑(ā)是三月日久抵著(tū-tioh)損害佇你的對敵的面前，互仇讎(kiū-siū)的刀劍起(jip)

著你：抑是三日久耶和華的劍，就是瘟疫佇你的國內，耶和華的使者佇以色列的遍境嘅(tēh)毀滅。』今你著想，我通用甚麼話回覆差我者。』¹³大衛給迦得講：「我窘迫(khūn-pek)到極。我願陷落佇(tī)耶和華的手，因為伊的惱恨真大：我毋願陷落佇人的手。』

¹⁴對啁呢，耶和華就降瘟疫佇以色列，以色列死者七萬。¹⁵上帝差一個使者到耶路撒冷滅伊，又滅伊的時，耶和華看見，就後悔此個災禍，就給毀滅的使者講：「夠額啦，今(tān)通停你的手！」彼時，耶和華的使者倚(khūa)佇耶布斯人阿珥楠的五穀場(gō-kak-tiān)。¹⁶大衛擡目，看見耶和華的使者倚佇半空中，拔刀佇手裡，伸佇耶路撒冷的頂面。大衛及諸個(chiah ē)長老擺穿麻衫，面扑佇地裡。¹⁷大衛對上帝講：「吩咐算百姓的豈啁是我嗎？我犯罪行大反，總是這個羊群有做甚麼啊？求耶和華——我的上帝伸手佇我及我的父的家，毋通攻擊你的百姓，降瘟疫互咽。』

¹⁸當彼時耶和華的使者命令迦得去給大衛講，大衛著上去，佇耶布斯人阿珥楠的五穀場給耶和華起一座壇：¹⁹大衛就照迦得奉耶和華的名所講的話上去。²⁰彼時阿珥楠的(tēh)拍麥，越頭看見天使，及伊佇嘅(tī-tēh)四個子是去匿(bih)。²¹大衛到阿珥楠遐(hia)，阿珥楠看見大衛，就出五穀場，俯(ān)頭拜大衛。²²大衛對阿珥楠講：「你用此個五穀場的地互我，互我佇遐(tī-

hia)通給耶和華起一座壇，你著照足額的價錢賣我，互瘟疫息(soah)無害百姓。』²³阿珥楠給大衛講：「你通用伊，願我的主我的王照你所看做好的去行。你看，我用牛互你做燒祭，用拍五穀(gō-kak)的器具做素，亦用麥做素祭。諸個我擺互你。』²⁴大衛王給阿珥楠講：

「啁是按呢！我決斷欲用足額的價錢來買。因為我啁愛提你的物互耶和華，啁愛用無開費來獻燒祭。』²⁵對啁呢大衛為著彼塊地畀(phēng)六百舍客勒的金互阿珥楠。²⁶大衛佇遐給耶和華起一座壇，獻燒祭及平安祭，閣求叫耶和華。伊對天降火佇(tī)祭壇頂，來應伊。²⁷耶和華命令使者，伊就收伊的刀入鞘(siu)。

²⁸彼時，大衛看見耶和華佇耶布斯人阿珥楠的五穀場應伊，就佇遐獻祭。²⁹因為摩西佇曠野所造耶和華的會幕及燒祭的壇，彼時擺佇甚遍高的所在：³⁰總是大衛膾(bōe)會上到伊的面前來問上帝，因為伊驚耶和華使者的刀。

22 1 上衛講：「這是耶和華上帝的厝，此個是以色列燒祭的壇。」

備辦起上帝的殿

2 大衛命令聚集倚(khūa)起以色列的出外人，閣派拍石的師傅拍石，愛欲起上帝的殿。³大衛備辦鐵真多做門扇的釘及相連的路用，閣備辦銅真多(chōe)，到鑪秤(chin)得：⁴亦備辦鑪算得的拍香柴，因為西頓人及推羅人獻多多(chōe-chōe)

柏香柴到大衛退(hia)。5 大衛講：「我的子所羅門猶久(jau-kú) 細漢閣軟花(ng-chiā)。欲給耶和華起的殿著真婿(sū)到極，互伊名聲榮光到佇(tī) 萬國，所以我今(ta) 著給伊備辦。」大衛就付未死的代先備辦多多材料。

6 大衛就叫他的子所羅門來，吩咐伊著給以色列的上帝起殿，7 給所羅門講：「我的子啊，我心內本想欲為耶和華——我的上帝的名起殿。8 總是耶和華的話臨到我講：『你流多多(chōe-chōe) 人的血，大大交戰，你猶得通過我的名起殿，因為你佇我的目睷前互多多人的血流佇地裡。9 看啊，你欲生一個子，伊欲做太平的人：我欲互伊太平，互四圍諸個(chiah ē) 對敵無攪擾(kiāu-jiāu)伊。伊的名欲叫所羅門。佇(tī)伊坐位的日子，我欲賞賜安靜和平互以色列。10 伊欲為我的名起殿。伊欲做我的子：我欲做伊的父。我欲堅固伊的國位，佇以色列到永遠。』11 我的子啊，今(ta)願耶和華及你佇啲(tī-teh)，互你亨通，起你的上帝——耶和華的殿，照伊所論到你者。12 猶獨願耶和華賞賜你聰明智慧，互你治理以色列，來遵趁耶和華——你的上帝的律法。13 你若謹慎遵趁耶和華所命令摩西教示以色列諸個(chiah ē) 律例法度，就你欲亨通。你著奮志好騰，莫得驚，莫得(lūn)。」14 我佇困苦中為耶和華的殿準備金十萬他連得，銀一百萬他連得，銅和鐵重到稱秤得(bōe-chhin-tit)。因為真多：我

也有備辦柴及石，你通閣加添(ke-thi)伊。15 閣你也多多(chōe-chōe)師傅、拍石者、做木者，及逐號工程師，通做逐號的工。16 金銀銅鐵多到稱算得。你著起來做，願耶和華及你佇啲的。」

17 大衛閣吩咐以色列的眾首領幫助伊的子所羅門，講：18 「耶和華——你的上帝豈無及你佇啲(tī-teh)嗎？豈無佇四圍賞賜你平安嗎？因為伊已經將此個地倚(khūa)起的百姓交佇我的手，此個地就降服佇耶和華及伊的百姓的面前。19 今(ta)你著定著你的你的意思，尋耶和華——你的上帝：亦著起來起造耶和華上帝的聖所，通將耶和華的約櫃及上帝聖的器具搬入為耶和華的名所欲起的殿。」

23 1 大衛年老，日子滿足，設立伊的子所羅門做以色列王。

利未人的責成

2 大衛聚集以色列的眾首領及諸個(chiah ē)祭司以及利未人。3 利未人對三十歲以上(i-chiūn)者攏過算，照所算查甫人的額數(giah-sōn)共三萬八千：4 其中二萬四千人管理耶和華殿的工，有六千人做職員及士師。5 有四千人做顧門者，閣四千人將我大衛所做用啲(tēh)謳咭(lo-lō)的樂器謳咭耶和華。6 大衛照利未的子革順、哥轄、米拉利來分個的子孫的班列。

7 屬革順的人拉但及示每。8 拉但的子大的是耶悅(Ia-iat)，閣有細坦及約珥，共三人。9 示每的子示

羅密、哈設、哈蘭共三人。這是拉坦族的族長。¹⁰示每的子雅哈、細拿、耶烏施、比利亞此四人就是示每的子。¹¹雅哈是大子，第二個細撒。獨獨耶烏施、比利亞的子孫無多(jōa-chōe)，所以算做一族。

¹²哥轄的子是暗蘭、以斯哈、希伯倫、烏設共四人。¹³暗蘭的子亞倫、摩西。亞倫及伊的子孫是分別到佇(tī)永遠，來分別至聖的物做聖，在耶和華的面前燒香，來服事伊，奉伊的名祝福，到佇永遠。¹⁴論到上帝的奴僕摩西，伊的子名字記在利未的支派中。¹⁵摩西的子是革舜及以利以謝。¹⁶革舜的子大的是細布業；¹⁷以利以謝的子利哈比雅是大子。以利以謝無別個子，總是利哈比雅的子真多(chōe)。¹⁸以斯哈的子大的是示羅密。¹⁹希伯倫的子大的是耶利雅，第二個是亞瑪利亞，第三個是雅哈悉(hgā-hap-sek)。第四是耶加面。²⁰烏設的子大的是米迦，第二個是耶西雅。

²¹米拉利的子抹利、某示。抹利的子以利亞撒、基士。²²以利亞撒死，無子，只有查某子，個的兄弟基士的子聚個。²³某示的子是末力(Babt-lék)以得、耶利摩共三人。

²⁴頂面所記攏是利未的子孫，照個老父的家來做族長。為耶和華的厝來做差用的工，逐人對二十歲以上(i-chiūn)受算，攏照個的名的數額(sian-giah)來計算。²⁵因為大衛說：「耶和華——以色列的上帝已經互伊的百姓平安，閣伊永遠佇佇(tiam-ti)耶路撒冷。²⁶利未人也毋

免閣扛(kng)會幕及其中所用攏總的器具。」²⁷因為照大衛臨終的時所吩咐的，利未人對二十歲以上攏受算。²⁸因為伊的職是跟隨(kun-sūn)亞倫的子孫，來做耶和華殿的工，就是佇諸個(chiah ē)院及諸個房來做工，亦互諸個聖物清氣，來做耶和華殿的工，²⁹料理排列的餅，素祭的麵粉，或是無酵(kā)的薄餅，及鼎(tian)內所燂(pek)，以及調和的物，閣管理秤量(chhīm nūn)的事：³⁰逐早起，倚佇(khia-teh)來感謝謳嘞(lo-lo)耶和華，逐下昏(e-hng)也是按呢，³¹閣佇(tī)安息日、月的初一，及節期，獻諸個燒祭互耶和華，照物的數額，照所定著的例，常常獻佇耶和華的面前：³²閣互伊顧守會幕的責成(chek-seng)，及聖所的責成，以及伊的兄弟亞倫的子孫所互伊做的責成，來服事佇耶和華的厝。

祭司的職

24 ¹亞倫子孫的班列記佇(tī)下底(e-toe)：亞倫的子拿答、亞比戶、以利亞撒、以他瑪。²拿答、亞比戶比個老父卡代先死，閣無子：所以，以利以撒、以他瑪擔當祭司的職。³大衛及以利亞撒子孫中的撒督及以他瑪子孫中的亞希米勒，照個的次序(chhiū-sū)分個的班列。⁴以利亞撒子孫中的頭人，比以他瑪子孫中所有的卡多(chōe)，就分伊的班佇下底：以利亞撒的子孫中做族長有十六人，以他瑪的子孫中照伊的老父的家有八人：⁵以利亞撒的子孫，以他瑪的子孫

，攏照抽籤(thiu-chhiam)分派，無分此個彼個。有的佇聖所做首領，有的佇上帝面前做首領。⁶做書記的利未人拿坦業的子示瑪雅佇王及許個(chiah ē)首領，及祭司撒督、亞比亞他的子亞希米勒，以及祭司及利未人許個族長的面前記個的名字。佇(tī)以利亞撒的子孫中取一族，佇以他瑪的子孫中取一族。

⁷抽籤(thiu-chhiam)得著第一個是耶何雅立，第二個是耶大雅。⁸第三哈琳，第四梭琳，第五瑪基雅，第六米雅民，¹⁰第七哈歌斯，第八亞比雅，¹¹第九耶書亞，第十示迦尼，¹²第十一以利亞賓，第十二雅金，¹³第十三胡巴，第十四耶是比押，¹⁴第十五璧迦，第十六音麥，¹⁵第十七希悉，第十八哈闊悉(Hap-pit-sek)。¹⁶第十九毗他希雅，第二十以西結，¹⁷第二十一雅斤，第二十二迦末，¹⁸第二十三第來雅，第二十四瑪西亞。¹⁹這是個做王的班列，通入耶和華的厝照個的祖亞倫遵趁耶和華——以色列²⁰的上帝所吩咐的例。

利未人的名單

²⁰利未其餘的子孫記佇(tī)下底：暗蘭的子孫中有書巴業：書巴業的子孫中有耶希底亞。²¹論到利哈比雅，利哈比雅的子孫中有伊示雅做頭。²²以斯哈的子孫中有示羅摩：示羅摩的子孫中雅哈。²³希伯崙的子孫中大的耶利雅，第二個亞瑪利亞，第三個雅哈悉(Nga-Hap-sek)，第四個耶加面。²⁴烏設的子孫中有米迦：米迦的子孫中有沙密。²⁵

米迦的兄弟是伊示雅：伊示雅的子孫中有撒迦利雅。²⁶米拉利的子是抹利、某示、雅西雅的子有比挪(Pi-ná)：²⁷米拉利的子孫中有雅西雅的子比挪、朔含、撒刻、伊比利。²⁸抹利的子是以利亞撒：以利亞撒無子。²⁹論到基士，基士的子孫中有耶拉篋(Ig-lah-biat)。³⁰某示的子是末力(Bat-lek)、以得、耶利摩。諸個(chiah ē)是利未的子孫照個的宗族。³¹個佇大衛王及撒督、亞希米勒及祭司以及利未人諸事族方的面前抽籤(thiu-chhiam)，親像個的兄弟亞倫的子孫一樣。逐族的做頭者及伊的小弟攏平平。

聖殿中的聖樂人員

25 1 大衛及諸個(chiah ē)軍長就對亞薩、希幔、及耶杜頓的子孫中分派人來做工來彈琴、彈瑟、拍鑊鈸(nā-poah)、唱歌。做工的數額(siau-giah)照個的職分記佇(tī)下底：2 屬亞薩的子撒刻、約瑟、尼探雅、亞薩利拉諸個攏是亞薩的子，歸亞薩指揮，趁王的命令來唱歌。³屬耶杜頓的耶杜頓的子基大利、西利、耶篩亞、哈沙比雅、瑪他提雅、示每共六人，攏歸個老父耶杜頓指揮，彈琴、唱歌，來感謝。謳吶(o-lo)耶和華。⁴屬希幔的，希幔的子布羅雅、瑪探雅、烏設、細布業、耶利摩、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亞他、基大利提、羅慢提以謝、約施比加沙、瑪羅提、何提、瑪哈秀：⁵諸個攏是希幔的子，希幔得著上帝的默示，佇王的面前做先見。上帝興起伊的角，

互希慢生十四個子，三個查某子，
 6 諸個擺歸個老父指揮，佇(按)耶和華的殿唱歌、拍鑊鈸(nā-poah)，彈琴、彈瑟，辦理上帝殿內的代誌。亞薩、耶杜頓、希慢擺是王所命令的。7 按呢個及個的兄弟學習謳呢(o-lô)耶和華的詩：就是通達者，共二百八十八人。8 諸個(chiah-ê)人無論序大(sî-tōa)序細、做先生者、做學生者，擺平平拈關(liam-khau)來分個的班。

9 抽著頭支籤者是亞薩的子約瑟。第二是基大利：伊及伊的兄弟及伊的子共十二人。10 第三是撒刻、伊及子及伊的兄弟共十二人。11 第四是伊洗利：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。12 第五是厄探雅：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。13 第六是布基雅：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。14 第七是耶薩利拉：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。15 第八是耶薛亞，伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。16 第九是瑪探雅：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。17 第十是示每：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。18 第十一是亞薩烈：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。19 第十二是哈沙比雅：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。20 第十三書巴業：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。21 第十四是瑪他提雅：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。22 第十五是耶利摩：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。23 第十六是哈拿尼雅：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。24 第十七是約施比加

沙：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。25 第十八是哈拿尼：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。26 第十九是瑪羅提：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。27 第二十是伊利亞他：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人，28 第二十一是何提：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。29 第二十二是基大利提：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。30 第二十三是瑪哈秀：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。31 第二十四是羅慢提以謝：伊及伊的子及伊的兄弟共十二人。

聖殿顧門的班列

26 1 顧門的班列記佇(tî)下底(ē-tōe)：可拉族亞薩的子孫中，有可利的子米施利米雅。2 米施利米雅有子大的是撒迦利亞。第二個是耶疊(Iā-tiāp)，第三個西巴第雅，第四個耶提聶(Iā-thā-liāp)，3 第五個以攢，第六個約哈難，第七個以利約乃。4 俄別以東有子大的示瑪雅，第二個約薩拔，第三個約亞，第四個沙甲，第五個拿坦業，5 第六個亞米利，第七個以薩迦，第八個毗烏利大，因為上帝賜福伊。6 伊的子示瑪雅有生幾若個子，是掌管個老父的家，因為個是大勇士。7 示瑪雅的子是俄得尼、利法益、俄備得、以利薩巴。伊的兄弟是勇士，閣有以利戶及西瑪迦。8 諸個(chiah-ê)是俄別以東的子孫，個及個的子個的兄弟，是勇士有氣力(勢gâu)辦代誌者。共六十二人，擺是俄別以東生者。9 米施利米雅的子及兄弟擺是勇士，共十八人

。10屬伊米拉利的子孫何薩有幾若個子：大的是申利，伊本姆是大子，總是個老父設立伊做大。11第二個是希勒家，第三是底巴利雅，第四是撒迦利。按呢何薩的子及兄弟共十三人。

12伊(ti)諸個(chiah ê)人就是頭人的中間分派顧門的班列，擔當職親像伊的兄弟一樣伊和華的殿來服事。13個無論大細，攏照個的宗族抽籤顧守逐個門。14抽籤顧守東門者是不利米雅；伊的子撒迦利是精通的謀士，人給伊抽籤顧守北門。15俄別以東守南門，伊的子守庫房。16書聘及何撒顧守西門，伊倚近沙利基門、透到上去(chiū-khi)的街路，班及班相對。17伊東旁有六個利未人，伊北旁逐日有四人，伊南旁逐日有四人，伊庫房有二人，閣有二人相替換。18伊西勢伊巴(pa-pat)，伊大街路有四個人，伊巴有二人。19諸個是可拉子孫及米拉利的子孫顧門的班列。

其他的職

20利未人的中間亞希雅管理上帝殿的府庫及聖物的府庫。21論到拉但的子孫就是革順人拉但的子孫攏是族長，此個拉但是革順人，伊的子是耶希伊利。

22耶希伊利的子西坦及伊的小弟約珥掌管耶和華殿內的府庫。23暗蘭族、以斯哈族、希伯倫族、烏設族也有職份。24閣有摩西的孫、革順的子細布業管理府庫。25猶(iáu)有伊的兄弟以利以謝。以利以謝的子利哈比雅；利哈比雅的子是耶節

亞；耶節的子是約蘭；約蘭的子是細基利；細基利的子是示羅密。

26此個示羅密及伊的兄弟掌管聖物的府庫，就是大衛王及衆族長、千總、百總(pe-chóng)，及軍長所獻的。27個用交戰的時所搶的物取伊來獻，通修整(siu-cheng) 耶和華的殿。28先見的撒母耳、基士的子掃羅、厄珥的子押尼珥、洗魯雅的子約押所獻的物及其餘所獻的物攏歸示羅密及伊的兄弟管理。8:06

其餘利未人的職

29以斯哈族有基拿尼雅及伊的象子做官長及士師，管理以色列的外事。30希伯倫族有哈沙比雅及伊的兄弟一千七百人，攏是勇士，治理約但河外、西勢的以色列人管理耶和華的事及服事王的職。31伊(ti)希伯倫族中有耶利雅做頭。就是伊希伯倫族中照伊列祖的世系，伊大衛坐位的第四十年，伊基列的雅謝，尋著個中間幾若個大勇士。32伊的兄弟有勇敢做族長二千七百人；大衛王派諸個(chiah ê)人管轄流便、迦得、瑪拿西半支派，來辦理上帝一切的事及王的事。

軍長及民政的組織

27 1 以色列人的族長、千總、百總(pe-chong)、及官長，攏有分班定著，逐班有二萬四千人，全年照月輪流，替換出入來服事王。

2正月第一班的班長是撒巴第業的子雅朔班；伊的班內有二萬四千人。3伊是法勒斯的子孫，管轄正月一切的軍長。4二月的班長是亞

哈希人朵代 (Tó-tāi)，閣有密基羅也是彼班的頭人；伊的班內有二萬四千人。⁵三月第三個單長是祭司頭耶何耶大的子比拿雅；伊的班內有二萬四千人。⁶此個比拿雅是三十人中的勇士，管理彼三十人；伊的班內閣有伊的子暗米薩拔。⁷四月第四個班長是約押的小弟亞撒黑 (A-sat-hek)。續接伊者是伊的子西巴第雅；伊的班內有二萬四千人。⁸五月第五個班長是伊斯拉人珊合；伊的班內有二萬四千人。⁹六月第六個班長是提哥亞人益吉的子以拉；伊的班內有二萬四千人。¹⁰七月第七個班長是以法蓮族比倫人希利斯；伊的班內有二萬四千人。¹¹八月第八個班長是謝拉族戶沙人西比該；伊的班內有二萬四千人。¹²九月第九個班長是便雅憫族亞拿突人亞比謝；伊的班內有二萬四千人。¹³十月第十個班長是謝拉族尼陀法人瑪哈萊；伊的班內有二萬四千人。¹⁴十一月第十一個班長是以法蓮族比拉頓的子比拿雅；伊的班內有二萬四千人。¹⁵十二月第十二個班長是俄陀聶 (Gô-to-lîap) 族尼陀法人黑珉 (Hek-tāi)；伊的班內有二萬四千人。

以色列各支派的行政官長

¹⁶管理以色列眾支派者記佇 (ti) 下底 (ê-tóe)：管流便族者是細基利的子以利以謝；管西緬族者是瑪迦的子示法提雅；¹⁷管利未人者是基基利的子哈沙比雅；管亞倫的族者是撒督；¹⁸管猶大人者是大衛的兄以利戶；管以薩迦族者是米迦勒

的子暗利；¹⁹管西布倫族者是俄巴第雅的子伊施瑪雅；管拿弗他利人者是亞斯列的子耶利摩；²⁰管以法蓮族者是阿撒細雅的子何細亞；管瑪拿西半支派者是毗大雅的子約珥；²¹管基列地瑪拿西半支派者是撒迦利亞的子易多；管便雅憫族者是押尼珥的子雅西業；²²管但族者是耶羅罕的子亞薩列。諸個 (chia̍h ê) 是以色列眾支派的首領。²³以色列人二十歲內者，大衛無算伊；因為耶和華曾 (bat) 講，伊欲加添 (ke-thi̍) 以色列人親像天頂的星。²⁴洗魯雅的子約押起手算伊，總是對此個事有受氣到佇 (ti) 以色列；所以，無算到明白，伊的數額 (siāu-giāh) 也無記佇 大衛王的歷代志錄。

掌管王的府庫的官員

²⁵掌管王的府庫者是亞疊的子押斯馬威。掌管田野城邑 (siā-ip) 鄉庄 (hiū-chng) 衛所的府庫者是烏西雅的子約拿單。²⁶掌管作田 (chhōh-chhân) 的農夫是基綠 (Ki-liók) 的子以斯利。²⁷掌管葡萄園者是拉瑪人示每。掌管葡萄園的酒池是實弗米人撒巴底。²⁸掌管平洋的橄欖樹及桑材 (sng-châi) 是基第利人巴勒哈南。掌管油池是約阿施。²⁹掌管沙崙飼牛群者是沙崙人施提奈 (si-thê-nāi)。掌管山谷飼牛群者是亞第奈的子沙法。³⁰掌管駱駝者是以實瑪利人阿比勒。管驢者是米崙人耶希底亞。掌管羊群者是夏甲人雅悉 (Ngá-sek)。³¹諸個 (chia̍h ê) 擺是給大衛王掌管產業者。

大衛的謀士

³²大衛的叔約拿單做謀士；此個人有智慧，閣做書記。哈摩尼的子耶悅 (Iâ-iat) 做王衆子的同伴。³³亞希多弗也做王的謀士。亞基人戶篩做王的朋友。³⁴續接亞希多弗的，有比拿雅的子耶何耶大及亞比亞他。約押做王的陸軍總長。

大衛對起聖殿的指示

28

1. 大衛召集以色列的首領各支派的首領及輪班服事王的軍長，千總、百總 (pé-chóng)、掌管王及王的子的產業精壯者，及太監，以及大權能的，及大權能的勇士，攏到耶路撒冷。²大衛王就倚 (khia) 起來，講：「我的兄弟，我的百姓啊，恁著聽我的話，我的心本想欲為著耶和華的約櫃，閣為著咱的上帝的腳踏椅；起殿來安置伊；我已經備辦欲起。³總是上帝對我講：『你鱧 (bōe) 得通為我的名起殿；因為你是戰士，有互人流血。』⁴毋拘 (m-kū)，耶和華——以色列的上帝佇 (tī) 我的父全家揀我做以色列王，直到永遠。因為伊揀猶大做首領；佇猶大的支派中揀我的父的家，佇我的父的衆子中歡喜我，設立我做以色列衆人的王。⁵耶和華賞賜我多多 (chōe-chōe) 子，佇我的子的中間揀我的子所羅門佇耶和華的國坐位，治理以色列。⁶伊閣對我講：『你的子所羅門欲起我的殿我的院；因為我揀伊做我的子，我也欲做伊的父。⁷伊若久長遵趁我的誠命法度親像今仔日，我就欲堅固伊的國位，直到永遠。』

⁸今 (ta) 佇耶和華的會，以色列衆人的面前，咱的上帝也聽見。恁著查考恁的上帝——耶和華的誠命，來執守伊，按呢恁通享受此個好的地，留互恁後代的子孫，永遠做業。

⁹「我的子所羅門阿，你著認識你的父的上帝，誠實心歡喜服事伊；因為耶和華鑑察衆人的心，知攏總的心思念頭。你若尋伊，伊欲互你抵著 (tū-tiōh)；你若放掠伊，伊欲永遠拒絕你。¹⁰你著謹慎，因為耶和華揀你起厝做聖所。你著勇敢去做。」

¹¹大衛將殿堂的兩廊 (Iéng-Iōng)、房間、府庫、樓閣、內殿，及施恩所彼間一切的圖樣交伊的子所羅門，¹²閣用對神所得著一切的圖樣，就是耶和華殿的院、四週的房、上帝殿的府庫，及聖物的府庫諸個 (chiah ē) 圖樣攏交伊；¹³閣指示伊祭司及利未人的班列及耶和華殿內服事的工，以及耶和華殿內服事的器具，¹⁴閣秤 (chhìn) 金互伊做逐樣應用的金器，亦秤銀互伊做逐樣應用的銀器，¹⁵就是諸個金燈台及伊的盞 (chōa) 就秤金來做逐個燈台及伊的盞，閣用做銀燈台的銀來秤互伊，伊的燈台及伊的盞攏是按呢，照逐個燈台的路用；¹⁶閣秤金互伊來做排列餅的桌，亦秤銀來做銀的桌，¹⁷閣用好金互伊做肉叉、盤、杯，閣秤金互伊通做逐個金碗，秤銀互伊做逐個銀碗，¹⁸閣秤好金互伊通做香壇，亦用金做嚙路兵車的款式；個展 (thi) 開翅，遮蓋 (jia-

khàm) 耶和華的約櫃。19 大衛講：「頂面諸個 (chia ē) 規模攏是我得著耶和華默示寫出來的。」

20 大衛閣給伊的子所羅門講：「你著勇敢壯膽去做！莫得慄 (lūn)，亦莫得驚。因為耶和華上帝就是我的上帝，及你佇啲 (tī-teh)；伊的確無離開你，亦無放掠你，直到耶和華殿的工攏明白。21 看啊，有祭司及利未人的逐班，為著欲辦理上帝殿逐項的事，閣有奇巧的人佇逐項的工歡喜幫助你；亦有諸個 (chia ē) 首領及眾百姓一心聽趁你的命令。」

為建殿來獻的禮物

29 1 大衛王對會眾講：「我的子所羅門是上帝特別揀者，猶久 (iáu-kū) 少年幼茁 (iā-chiū)；此個工程真大，因為此個殿毋是為著人，就是為著耶和華上帝起的。2 我為著我的上帝的殿已經盡氣力，備辦金做金器，備辦銀做銀器，銅做銅器，鐵做鐵器，柴做柴器，閣有紅瑪瑙 (bé-ió) 及通鑲 (siū) 的寶石，光石，彩色的石，以及逐樣的寶石，砂石 (siah-chioh) 極多。3 因為我欣慕我的上帝的殿，就佇 (tī) 備辦起聖殿的材料以外，閣用我本身所積聚的金銀，獻佇我上帝的厝，4 就是俄斐的金三千他連得的金、鍛煉的銀七千他連得，來安諸個 (chia ē) 厝牆。5 金做金器，銀做銀器，及師傅的手所做諸個工。今仔日有甚麼人歡喜將本身獻互耶和華啊？」

6 對按呢，眾族長及以色列逐支

派的首領、千總、百總 (pē-chóng)，以及監督許個 (chia ē) 給王做工者，攏歡喜來獻。7 個為著上帝殿的路用獻金五千他連得連一萬達利克，銀一萬他連得，銅一萬八千他連得，鐵十萬他連得。8 見若有寶石的攏交代革順人耶悅 (iá-iat) 的手，送入耶和華殿的府庫。9 因為個甘心獻，百姓攏歡喜，因為個盡心獻互耶和華，大衛王也大歡喜到極。大衛謳呢耶和華

10 所以，大衛佇 (tī) 會眾的面前謳呢 (o-ió) 耶和華，大衛講：「耶和華——阮的祖以色列的上帝啊，是應該謳呢者，對永遠到永遠！11 耶和華啊，尊大、能力、榮光、得勝、威嚴攏是你的；凡若佇天頂地下的攏是你的；耶和華啊，國也是你的，你是至高，做萬有的頭。12 好額尊貴攏對你來，你也掌管萬有。佇你的手有大權能大氣力，互人尊大互眾人大氣力攏出佇你的手。13 阮的上帝啊，今 (tā) 阮感謝你，謳呢你榮光的名！」

14 「我是甚麼，我的百姓是甚麼，阮竟然會按呢歡喜奉獻啊？因為萬物攏對你來，阮用你的物獻互你。15 阮佇你的面前是出外人，是寄腳者，及阮的列祖一般樣。阮佇世間的日子親像影，無通向望長長佇啲 (tī-teh)。16 耶和華——阮的上帝啊，阮備辦諸個 (chia ē) 多多 (chōe-chōe) 材料，欲為著你的聖名起你的殿，攏是對你來，也攏是你的。17 我的上帝啊，我知你鑑察人的心，歡喜正直；論到我，我用正直的心

歡喜獻這一切的物。今 (tā) 我看見
你的百姓佇遮 (tī-chia) 擺歡喜獻互
你，我就歡喜。18 耶和華——阮列
祖亞伯拉罕、以撒、以色列的上帝
啊，求你互你的百姓常常存此號的
心思念頭，備辦個的心歸向你，19
閣求你賞賜我的子所羅門誠實的心
，來守你的命令、法度、律例，做
成 (chiān) 這一切的事，用我所備辦
的來起殿。」

20 大衛對諸個 (chia ē) 會衆講：
「恁著謳呢 (o-ló) 耶和華——恁的
上帝。」對按呢，會衆謳呢耶和華
——個列祖的上帝，俯 (àn) 頭拜耶
和華及王。

21 隔日，個獻祭互耶和華閣獻燒
祭互耶和華，就是獻公的牛一千隻
，公的綿羊一千隻，羊仔一千隻，
及伊的灌奠 (kòan-tiān) ；閣為以色
20 列的衆人獻多多 (chōe-chōe) 祭物。
彼日，個佇 (ti) 耶和華的面前飲食
(lim-chiāh) ，大大歡喜。

22 個第二擺設立大衛的子所羅門
做王，為耶和華用油抹伊，互伊做
君王，亦用油抹撒督做祭司。23 對
按呢所羅門坐佇耶和華所賞賜的位
，續接伊的老父大衛做王，無毋亨
通；以色列衆人也擺聽趁伊。24 衆
首領及勇士，及大衛王的衆子，擺
30 順服所羅門王。25 耶和華互所羅門
佇以色列衆人的面前極其尊大，互
伊做國王的威風，贏過以色列以前
的王。

大衛的政績

26 耶西的子大衛做以色列衆人的
36 王，27 伊做以色列王歷過四十年：

佇希伯崙做王七年，佇耶路撒冷做
王三十三年。28 伊食長歲壽，年歲
、好額、榮光擺滿足，就過世 (kè-
sì) 。伊的子所羅門續接伊做王。29
大衛王頭到尾的事擺記佇先見撒母
耳的冊及先知拿單的冊以及先見迦
得的冊。30 許個 (chia ē) 冊也記載
伊治理國的事及伊的大權能，以及
伊及以色列，及四方的列國，所經
過的時事。

歷代志下
所羅門王祈求智慧(王上 3.1-15)
1 大衛的子所羅門國位堅固
；耶和華——伊的上帝及伊
佇咱(tī-teh)，互伊不止大興旺。
2 所羅門對以色列眾人講，就是
千總、百總(pē-chóng)、審判司，
以及通以色列的首領及族長。³ 所
羅門及會衆攏去到基遍的山頭壇，
佇遐(tī-hia)有上帝的會幕，就是耶
和華的奴僕摩西佇(tī)曠野所造的
。4 獨獨上帝的櫃，大衛已經對基
列耶琳帶伊上(chiū)去到大衛替伊
備辦的所在，因為伊曾替伊搭布棚
佇耶路撒冷，5 閣戶珥的孫、烏利
的子比撒列所造的銅壇也佇遐，佇
耶和華會幕前。所羅門及會衆就近
伊。⁶ 所羅門上到耶和華面前的銅
壇就是佇會幕遐(chia)，獻燒祭一千
佇彼頂面。
7 彼暝，上帝對所羅門出現，給
伊講：「你愛我賞賜你甚麼，你通
求啦。」⁸ 所羅門對上帝講：「你
曾(bat)對我的老父大衛大施慈愛，
閣互我續接伊做王。⁹ 耶和華上帝
啊，今(tā)求你行你所應允我的老
父大衛的話；因為你設立我做此個
百姓的王，個親像地上的土沙一樣
。¹⁰ 求你賞賜我智慧聰明，互我通
出入佇此個百姓的面前；因為，是
誰(chhi-chūi)會審判你許大(chiah-tōa)
國的百姓啊？」¹¹ 上帝對所羅門講
：「你已經有此驕心，無求貨財、
好額、尊貴，及你的對敵的生命，
也無求家己長歲壽，獨獨為家己求

智慧聰明互你通審判我的百姓，就
是我設立你做個的王的；¹² 所以賞
賜你智慧聰明，我也欲賞賜你貨財
、好額、尊貴。佇(tī)你以前的列
王攏無有按呢，佇你以後也無欲有
按呢的。¹³ 對按呢，所羅門對基
遍山頭壇會幕前倒來耶路撒冷，做
王管理以色列。
所羅門的權力及財力(王上 10.26-29)
¹⁴ 所羅門聚集戰車馬兵，有戰車
一千四百張，馬兵一萬二千名，安
置佇囤車(tūn-chhia)的城也及王佇
耶路撒冷。¹⁵ 王佇耶路撒冷互金銀
親像石頭，互柏香樹親像平洋的桑
材樹，因為真多。¹⁶ 所羅門所有的
馬是對埃及來的，就是王的生理人
一陣(chit-tin)一陣照價錢買來的。
¹⁷ 個對埃及買來的車，每張值銀六
百舍客勒，馬每匹一百五十。赫(HeK)
人諸個(chiah ē)王及亞蘭諸個
王攏對個經手照按呢帶出來。
備辦起聖殿(王上 5.1-18)
2 1 所羅門定著意思欲為耶和
華的名起殿堂，也為家己的
國起皇宮。² 所羅門就揀挑夫(thiau-
hu)七萬，上(chiū)山拍石的八萬
，督工的三千六百。³ 所羅門差人
去見推羅王戶蘭，講：「你曾(bat)
運柏香柴互我的老父大衛起厝來倚
(khia)起，求你也照按呢款待我。⁴
看啊，我欲為著耶和華——我的上
帝的名起殿，分別做聖獻互伊，通
佇(tī)伊的面前燒芳料的香(chiū)，
常常供給(kiong-kip)排列的餅，逐
早暗、安息日、月的初一，及耶和
華——阮的上帝所定著的節期獻燒

祭。這是以色列人永遠的例。5 我所欲起的殿真大；因為阮的上帝真大，贏過擺總的上帝。6 天及天頂的天，尚且 (siong-chhiá) 無夠額通互伊倚起 (khia-khi) 是誰 (chi-chui) 會為著伊起殿啊？我是什麼號人？通給伊起殿嗎？不過佇 (ti) 伊的面前燒香若定。7 今 (ta) 求你差一人到我遮 (chia)，就是勢 (gâu) 做金、銀、銅、鐵、及紫色、朱紅色、藍色的料的，也精工佇逐項雕刻的工，通及許個 (chiah e) 及我佇猶大耶路撒冷勢的師傅相及 (sā-kap) 做工，就是我的老父大衛所備辦的；8 閣求你對黎巴嫩運柏香樹、松樹、檀香樹到我遮，因為我知你的奴僕勢到 (chhō) 黎巴嫩的樹。看啊，我的奴僕欲及你的奴僕相及做。9 按呢，通給我備辦多多 (chōe-chōe) 柴料，因為我所欲起的殿是大閣奇妙。10 你的奴僕到樹，看啊，我欲互個好的小麥二萬歌珥，大麥二萬歌珥，酒二萬罷特，油二萬罷特。」

11 推羅王戶蘭回批應所羅門講：「因為耶和華疼伊的百姓，就設立你做個的王」；12 戶蘭閣講：「創造天地的耶和華——以色列的上帝是應該謳呢 (o-ī) 的！伊賞賜大衛王一個智慧之子，互伊有聰明勢計謀，通為著耶和華起殿，閣為伊的國起皇宮。」

13 「今我差一個精工聰明的人去，是我的老父戶蘭所用的，14 伊是但的支派一個婦仁人的子。伊的老父是推羅人，伊勢做金、銀、銅、鐵、石、柴、及紫色、藍色、幼亨

(iū-tōe) 布、朱紅色、也會曉得逐等號的雕刻，也會想出逐等號的工。互伊及你勢 (gâu) 的師傅以及你的老父——我的主大衛勢的師傅相及做。15 今我的主所講的小麥、大麥、油、酒，願運來互諸個 (chia e) 奴僕。16 阮欲照你所欠用的，對黎巴嫩到樹，絞歸排 (kā kui-pāi)，浮佇海裡運到約帕；你就通運到耶路撒冷。」

聖殿工程動工 (王上 6:1-38)

17 所羅門算倚起 (khia-khi) 佇以色列地的出外人，照伊的老父大衛所算的，計共有十五萬三千六百名；18 伊互七萬人做挑夫 (thiau-hu)，八萬人佇山裡拍石，三千六百人監督個做工的。

3 1 所羅門動工起耶和華的殿佇 (ti) 耶路撒冷、摩利亞的山，就是耶和華對伊的老父大衛出現的所在，大衛曾 (bat) 定著彼個地佇耶布斯人阿珥楠的五穀場 (gō-kak-tiū)。2 所羅門坐位第四年二月初二動工來起。3 所羅門所下 (he) 的地基欲起上帝的殿的，記佇下底：長六十肘 (tiū)，闊二十肘，擺是照古早的寸尺。4 頭前的廊長二十肘，及殿的闊平平，高一百二十肘；內面安好金。5 大間殿的壁用松樹的柴蓋 (khaim) 伊，用好金安伊，頂面刻棗樹及鏤仔；6 用寶石鑲 (siū) 彼間殿，互伊真嬌 (sūi)；所用的金擺是巴五音的金。7 閣用金安殿及棟樑 (thong-niū)，戶椀 (hō-teng)、牆壁、門扇、壁頂刻嚙啞兵。8 閣起至聖所，長二十肘，及殿的闊平

平，伊的闊也是二十肘；用好金安，計其文百他連得。9 釘 (teng) 的金釘 (teng) 重五十舍客勒。樓閣擺安金。

10 至聖所的内面照做像 (siong) 的法創二個嚙啞兵，用金安伊。11 許個 (chia̍h ē) 嚙啞兵的翅共長二十肘。此個嚙啞兵一支翅長五肘，伸到殿此旁的壁；彼支翅也是五肘，伸到彼個嚙啞兵的翅。12 彼個嚙啞兵一支翅也是五肘，伸到殿彼旁的壁；彼支翅也是五肘，及此個嚙啞兵的翅相接。13 許個嚙啞兵展 (thi) 開翅，共二十肘，個的腳响符 (teh-khiā)，面向内面。14 閣用藍色、紫色、朱紅色的料及幼苧 (liu-tōe) 布做帳 (tiū)；綉嚙啞兵佇 (ti) 伊的頂面。二支銅柱 (王上 7:15-22)

15 佇 (ti) 殿前創二支柱，高三十五肘；每支柱的柱料 (thiāu-tāu) 高五肘。16 閣做鍊仔，安佇柱料；閣做石榴 (sia̍h-liū) 一百粒，安佇鍊仔頂。17 許個柱祀 (chhāi) 佇殿前，一支佇正旁，一支佇倒旁；正旁的號名叫雅斤，倒旁的號名叫汲阿斯。

聖殿的設備 (王上 7:23-51)

4 1 伊閣創一座銅壇，長二十肘 (tiū)，闊二十肘，高十肘；2 閣鑄 (chū) 一個銅海，款式是圓的，高五肘，對此旁到彼旁十肘，圓環三十肘；3 伊的下面有匏仔 (pū-ā) 的款圍伊，每肘十粒，來圍彼個銅海，匏仔有二罌 (chōa)，鑄銅海的時續鑄伊；4 銅海靠佇 (ti) 十二隻銅牛的頂面：三隻向北，三隻向西，三隻向南，三隻向東；銅

海下佇 (chē-tī) 牛的頂面，牛尾向內面；5 銅海厚一巴掌的闊，伊的壩 (k'ī) 親像杯的壩，親像百合花，通貯 (tōe) 三千罷特；6 閣創十個盆：下五個佇正旁，五個佇倒旁，通洗佇遐 (tī-hia)，獻燒祭所用的物洗佇彼内面；獨獨銅海是互祭司通洗。

7 閣照個的體式造十個金的燈台，下佇殿內；五個佇正旁，五個佇倒旁；8 閣創十塊桌，下佇殿內：五塊佇正旁，五塊佇倒旁；閣創一百塊金碗；9 閣起造祭司的院及大院，以及院門，用銅安許個 (chia̍h ē) 門；10 用銅海下佇殿的正旁，東勢向南。

11 戶蘭閣創盤、托仔 (thuh-ā)、碗。按呢，戶蘭為所羅門王佇上帝的殿所做的工攏完。12 就是：二支柱及許個盤，及柱頂二個柱料 (thiāu-tāu)，及蓋 (khām) 柱頂二個柱料的盤的網，13 閣有石榴 (sia̍h-liū) 四百粒，安佇二個網（每個網有石榴二罌 (chōa)，蓋佇頂二個柱料的盤）。14 閣創許個座及座頂的盆，15 銅海一個及伊的下面的牛十二隻，16 伊的老父戶蘭用光亮的銅，為所羅門王為耶和華的殿做盤、托仔、肉叉 (chhe)，及逐樣的器具，17 王佇約但平洋疏割 (Sō-kat) 及撒利但的中間，佇粘土 (liām-thō) 的地鑄成的。18 按呢所羅門做許個一切的器具真多 (chōe)，銅的輕重擔 (bōe) 得著知。

19 所羅門也創上帝殿內一切的器具及金的壇及排列餅許個桌，20 及好金的燈台及伊的燈，通照例點佇後殿的頭前。21 伊的花伊的燈及鉗

(khîⁿ), 攏是金的, 閣是足成 (chhiok-siāⁿ) 的金; 22 閣用好金做剪刀 (chian-to)、盤、匙、火鼎 (ché-tiāⁿ)。論到厝的門路, 伊的内面至聖所的門及厝的門, 就是殿的門, 攏是金的。

5 1 對按呢所羅門為得耶和華的殿所做的工攏完。所羅門將伊的老父大衛所獻許個 (hiah ē) 物帶入去, 伊的銀, 伊的金, 伊許個器具, 下佇 (chē-ti) 上帝殿內的府庫。

運約櫃入殿 (王上 8:1-9)

2 彼時, 所羅門聚集以色列的長老、各支派的首領, 及以色列人許個族長到耶路撒冷, 欲將耶和華的約櫃對大衛城——就是錫安——運上 (chiūⁿ) 來。3 以色列眾人, 就佇 (ti) 七月的節期攏聚集到王遐 (hia)。

4 以色列諸個 (chiah ē) 長老到地 (tè), 許個利未人扛 (kng) 約櫃。5 個就扛約櫃, 及會幕及布棚內一切聖的器具上來, 祭司利未人攏扛伊上來。6 所羅門王及聚集到伊遐以色列的全會, 佇約櫃前獻羊牛做祭祀 (chē-sū), 多到燴 (bōe) 算得, 也算燴了。7 祭司扛耶和華的約櫃到伊的所在入彼間厝的後殿, 到至聖所, 下佇嚙路兵的翅下。8 因為嚙路兵展開 (thi-khui) 個的翅佇櫃的所在的頂面, 嚙路兵佇彼頂面遮蓋 (jia-khām) 櫃及伊的槓 (kng)。9 許個槓真長, 伊的槓尾對約櫃佇後殿前通看見, 佇外面就燴看見, 到今仔日猶 (iáu) 佇遐。10 櫃內只有二塊石碑, 就是以色列人出埃及地, 耶和華及個立約的時, 摩西佇何烈山所

下 (hē) 的。這以外, 無別項物。

上帝的榮光

11 許個祭司出聖所, 因為所佇遐的祭司攏已經家己清氣, 無照個的班列。12 利未人中衆唱歌者就是亞薩、希幔、耶杜頓, 及個許個子許個兄弟攏穿幼苧 (iū-tōe) 衫, 倚 (khia) 佇壇的東勢, 提鐃鉞 (nā-poah)、及瑟、及琴, 閣有祭司百二人及個佇遐歎 (pūn) 哨角, 13 許個歎哨角者、許個唱歌者一齊同聲, 謳呢 (o-lō) 感謝耶和華。用伊的哨角、鐃鉞、樂器, 大聲謳呢耶和華講:

因為伊是好,

伊的慈惠永永佇啲 (ti-teh)!

彼時, 彼個殿就是耶和華的殿, 有雲充滿, 14 致到祭司為著雲的緣故燴會倚啲服事, 因為耶和華的榮光充滿上帝的殿。

所羅門向百姓宣告 (王上 8:12-21)

6 1 彼時, 所羅門講:

耶和華曾講伊欲佇佇 (tiām-ti) 黑黑暗暗的中間。

2 總是我已經起一間殿互你倚起 (khia-khi),

做你永遠住的所在。

3 王越轉 (o'at-thng) 伊的面祝福以色列的會衆, 以色列會衆攏倚起來。4 伊講: 「耶和華——以色列的上帝是應該謳呢 (o-lō) 者! 因為伊親嘴對我的父大衛所應允的, 親手應驗伊。5 講: 『對我導我的百姓出埃及地以來, 我未曾 (bat) 佇以色列衆支派中揀一個城來起殿互我的名佇佇遐 (hia), 也未曾揀人做我的百姓以色列的仁君; 6 獨獨揀耶路

撒冷互我的名倂(tiam)佇遐，閣揀
大衛治理我的百姓以色列。』

7「我的父大衛心內有意思，欲
為耶和華——以色列的上帝的名起
殿，8總是耶和華對我的父大衛講
：『你的心有意思欲為我的名起殿
，你此個意思真好；9獨獨你毋通
起殿，你所親生的子欲為我的名起
殿。』

10「今(tā)耶和華應驗伊所講的
話，我照耶和華的話起來續接我的
父大衛，坐以色列的國位，閣為耶
和華——以色列上帝的名起殿。11
我安置約櫃佇遐(tī hia)，櫃內有耶
和華的約，就是伊及以色列人所立
的約。」

所羅門的祈禱(王上8.22-53)

12王當以色列會衆的面前，佇佇
(khia̍ tī) 耶和華的壇前，擡起手，
(13因為所羅門曾(bat)造一個銅台
，長五肘(tīu)，闊五肘，高三肘，
下佇(hē tī)院中，就佇佇台頂，
當以色列會衆的面前跪落去，擡起
手向天，14講：「耶和華——以色
列的上帝啊，佇天裡佇地裡無有上
帝親像你！守約行慈愛佇你許個
(hia̍ ē)奴僕，就是盡心行佇(tī)你
的面前者；15你對你的奴僕——我
的父大衛所應允的你有守伊。你親
嘴講的，親手應驗伊，照今仔日的
款。16耶和華——以色列的上帝啊
，你所應允你的奴僕——我的父大
衛講：『你的子孫若謹慎個的所做
，行我的律法，親像你行佇我的面
前，就屬佇你的欲佇我的面前坐以
色列的國位永無斷。』今求你應驗

伊。17耶和華——以色列的上帝啊
，你對你的奴僕大衛所講的，求你
互伊成做實事。

18「上帝豈真正欲及世間人倚起
(khia̍-khi)地上嗎？看啊，天及諸個
(chia̍ ē)天的天尚且 (siōng-chhia̍)
無夠額互你倚起，何況我所起此間
殿啊？19耶和華——我的上帝啊，
願你俯(ā)落數念 (sia̍-liām)你的
奴僕的祈禱懇求，來聽你的奴僕所
祈禱佇你的面前的求叫祈禱。20願
你日暝看顧此個殿，就是你所講起
欲安置你的名佇遐(tī-hia)的所在；
來聽你的奴僕所欲向此所在祈禱的
祈禱。21你的奴僕及你的百姓以色
列向此所在祈禱的時，願你聽個的
祈求，願你對天你倚起的所在來聽
個，你聽見的時就赦免。

22「人若得罪伊的厝邊，也有人
用一個咒誓(chiū-chōa)放伊咒誓，
伊若來此間殿，佇你的壇前咒誓，
23求你對天聽來辦理伊，審判你諸
個奴僕，定歹人的罪，照伊所行的
報應佇伊的頭殼；定義人做義，照
伊的義來互伊。

24「設使你的百姓以色列因為得
罪你，才創(thāi)輸佇對敵的面前
，個若歸向你認你的名，閣佇此間
殿祈禱懇求你，25求你對天聽個，
來赦免你的百姓以色列的罪，互個
倒來你所賞賜個，及個列祖的地。

26「設使個得罪你，致到天關密
無落雨，你刑罰個的時，個若向此
所在祈禱，認你的名，離開個的罪
，27求你佇天裡聽個，赦免你的奴
僕及你的百姓以色列的罪，佇你教

示個所著行的好路的時，閣落雨佇你的地，就是你賞賜你的百姓做業的。

28 「此個地若有飢荒、瘟疫、枯焦(ko-tâ)、朽爛、草蟻(chháu-meh)、剪蟲(chián-thâng)，抑(á)是個許個(hiah ê)對敵，佇(tī)個許個城的地圍困個，無論有甚麼災禍甚麼破病，29或是一人，或是你的百姓以色列的衆人，逐個知家己心內的災禍憂悶，向此間殿擲起手，無論怎樣懇求，怎樣祈禱，30願你對天裡你所倚起(khiā-khī)的所在來聽伊，來赦免伊。你知個的心，照個逐人的行做來款待個(因為世間人的心只有你知若定)，31互個佇你賞賜阮列祖的地一世入敬畏你，行你的道路。

32 「論到外邦人，唔是屬你的百姓以色列的，為著你的大名大權能的手，伸出的手骨，對遠遠的所在來，個若來向此間殿祈禱，33願你對天，你倚起的所在來聽個，照外邦人一切所對你求的來行，互天下萬百姓擁識(bat)你的名，敬畏你，親像你的百姓以色列一樣，閣互個知我所起此間殿，是用你的名來稱的。

34 「你的百姓若出去你所差個去的路，及對敵交戰，向你所揀此個城，及我為著你的名所起的殿來祈禱你，35願你對天來聽個的祈禱懇求，來保護個的義。

36 「你的百姓若得罪你(因為無有無犯罪的人)，你受氣個，將個交互對敵，致到個掠(liah)個到或

是遠或是近的地；37個若佇所掠起的地，心內倒轉想來反悔，閣佇掠個的人的地，懇求你講：『阮有罪，阮有悖逆，阮有做歹』；38個若佇(tī)受掠去的地就是對敵掠個去的地，盡心盡性歸服你，閣向本地，就是你賞賜個列祖的地及你所揀的城，以及我為著你的名所起的殿來祈禱你，39願你對天你所倚起(khiā-khī)的所在聽個的祈禱懇求，來保護個的義，閣赦免你的百姓得罪你的。

40 「我的上帝啊，今(ta")我求你目睷看，耳孔聽佇此所在所獻的祈禱。

41 耶和華上帝啊，求你起來，你及你能力的權入你安息の所在。

耶和華上帝啊，願你的祭司穿救恩；

願你許個(hiah ê)聖的百姓，得著福氣來歡喜。

42 耶和華上帝啊，求你莫得拒絕你受抹油者，

著記念你施互你的奴僕大衛的慈愛。」

聖殿奉獻(王上8.62-66)

7 1 所羅門祈禱明白，就有火對天落來，一盡燒燒祭及別

號的祭。耶和華的榮光充滿殿；2因為耶和華的榮光充滿耶和華的殿，所以祭司膾(bōe)會入耶和華的殿。3彼個火降落、閣耶和華的榮光佇(tī)殿裡的時，以色列衆人看見，就佇鋪石的所在仆落地敬拜，感謝耶和華講：

因為伊是好，
伊的慈惠永永佇咱(tī-teh)！
4 王及衆百姓佇耶和華的面前獻祭。5 所羅門王用牛二萬二千隻，羊十二萬隻獻祭。按呢，王及衆百姓為著上帝的殿行獻殿的禮。6 祭司照伊的職咱倚(teh-khīa)；利未人也提耶和華的樂器，就是前大衛用利未人謳咾(o-ló)的時，大衛王刁持(tīāu-ti)造來感謝耶和華的。(因為伊的慈惠永永佇咱！)祭司佇(tī)個的面前歎(pūn)哨角，以色列人擁倚咱。

7 所羅門也分別耶和華殿前院中做聖，佇遐(tī-hia)獻燒祭及謝恩祭的油，因為所羅門所會(bat)造的銅壇無夠額容允許個(hiah ē)燒祭，素祭及油膏(iū-lā)。

8 彼時所羅門守節期七日，以色列衆人對哈馬的路口到埃及的溪，攏來及伊守成做大的會。9 到第八日個設嚴肅會，因為個守獻壇的禮七日，閣守節七日。10 七月二十三日，王差百姓倒去個的布棚；逐個歡喜心快樂，是因為耶和華所施出互大衛、所羅門及伊的百姓以色列的恩惠。

上帝閣向所羅門顯現(王上9:1-9)

11 對按呢所羅門起耶和華的殿及王宮完工；佇耶和華的殿及王宮見所羅門心內所愛做的，攏做到成功。12 暝時耶和華出現佇所羅門，給伊講：「我已經聽你的祈禱，也揀此所在做獻祭我的殿。13 我若關密天致到無落雨，抑(ā)是命令草蟪(chhāu-meh)食伊的土產，抑是互瘟

疫流行佇我的百姓中，14 我的百姓用我的名來稱的，若家己謙卑、祈禱，求見我的面，越轉(oát-tng)離開個的歹路，我欲對天聽個，赦免個的罪，醫治個的地。15 我欲目睭看，耳孔聽佇(tī)此所在所獻的祈禱。16 因為我今(taⁿ)已經揀此間殿，分別伊做聖，互我的名永遠佇遐(tī-hia)，我的目睭、我的心也欲久長佇遐。17 論到你若行佇我的面前，親像你的老父大衛所行的，遵趁我一切所命令你的，執守我的律例我的法度，18 我就欲堅固你的國位，親像我及你的老父大衛所立的約，講：『你的後裔(hō-è)欲管理以色列永無斷。』

19 「恁若越轉來棄揀我的律例我的誡命，就是我下佇(hē-tī)恁的面前的，去服事別個上帝來敬拜伊，20 我就欲對我賞賜個的地拔(pūih)個的根，閣我為家己的名所分別做聖此間殿，也欲對我的面前棄揀伊，互伊佇萬國中做話柄(oē-pīn)，受譏刺。21 此間殿雖然真高，將來經過的人欲印悞(gōng-ngiāh)講：『耶和華啥事按呢款待此個地此間殿啊？』22 就欲應講：『是因為個棄揀耶和華——個列祖的上帝，就是導個出埃及地的，去結聯別個上帝，服事敬拜個，所以耶和華互這一切的災禍臨到個。』」

所羅門的成就(王上9:10-28)

8 1 到二十年尾，就是所羅門起耶和華的殿及王宮完工的時。2 所羅門閣起戶蘭所互所羅門許個(hiah ē)城，互以色列人住佇

遐 (tōa tī-hia) 。 3 所羅門去到哈馬
 瑣巴，攻取伊。 4 伊閣佇 (tī) 曠野
 起達莫 (Tat-bōk)，及佇哈馬所起許
 個府庫的城， 5 閣起頂伯和崙，下
 (ē) 伯和崙是險要的城，有牆，有
 門，有棧 (kāng)； 6 閣起巴拉及所
 羅門所有府庫的城，及下 (hē) 車的
 城及馬兵的城，及所羅門佇耶路撒
 冷、佇黎巴嫩，及佇伊所治理的全
 地，為家己的快樂所愛起的，攏起
 伊。 7 論到所剩 (chhun) 的百姓赫
 (Hek) 人，亞摩利人，比利洗人，
 希未人，耶布斯人，咁是屬佇以色
 列的， 8 就是佇此地方個所剩的後
 裔 (hō-è)，以色列人無一盡滅者，
 所羅門派個做苦工，到今仔日。 9
 總是以色列人，所羅門無互個做奴
 僕做伊的工，是做伊的戰士，軍長
 的首領，車長，馬兵長。 10 所羅門
 王的大官，管理百姓者，二百五十
 人。

11 所羅門帶法老的查某子對大衛
 的城，上 (chiūn) 到伊所給伊起的厝
 ；因為講：「我的某咁通倚起 (Khia-
 khī) 佇以色列王大衛的厝，因為耶
 和華的櫃所到的所在攏是聖地。」

12 所羅門佇耶和華的壇，就是佇
 兩廊 (léng-lóng) 的頭前所起的，獻
 燒祭互耶和華； 13 照摩西所命令佇
 安息日、月的初一，一年三擺所定
 著的節，就是除酵節，七七節，搭
 寮仔節，照逐日所應該獻的來獻。

14 閣照伊的老父大衛的例，定著祭
 司的班列，來做伊的工，閣定著利
 未人盡個的職，互個謳咾 (o-lō)，
 閣佇祭司的面前服事照逐日所應該

做的；閣設立顧門者，照個的班列
 佇逐個門，這是上帝的奴僕大衛所
 命令的。 15 王所命令許個 (hiah ē)
 祭司及利未人，無論管府庫抑 (ā) 是
 別項事，個攏無違逆 (ūi-keh)。

16 所羅門起耶和華的殿，對下 (hē)
 地基到成功的日，工料攏代先備
 辦。按呢，耶和華的殿攏起好。

17 彼時，所羅門去以東地到佇海
 墘 (kīn) 的以旬迦別及以祿。 18 希蘭
 託伊的奴僕，差船隻及知影海路的
 奴僕到伊遐 (hia)。個及所羅門的奴
 僕到俄斐 (Gō-hui)，對遐得到金四
 百五十他連得，運到所羅門王遐。
 示巴女王訪問所羅門 (王上 10.1-13)

9 1 示巴的女王聽見所羅門的
 名聲，就到耶路撒冷，欲用
 便得 (oh-tit) 解明的事試所羅門；
 隨 (tè) 伊的人真多 (chōe)，有駱駝
 載香料 (hiū-liāu)，及黃金真多，也
 有寶石。伊見所羅門的時，就將心
 內一切所存的及伊講。 2 所羅門照
 伊所問的攏應伊，無一項所羅門攏
 (bōe) 曉得通給伊講。 3 示巴女王看
 見所羅門的智慧及伊所起的厝， 4
 桌頂的食物 (chiāh-mih)，人臣 (jīn-
 sīn) 排列啲 (teh) 坐，奴僕跟隨 (kun-
 sūi) 服事，以及個的衣服，及伊的
 酒政以及個的衣服，閣看見伊上 (chiūn)
 耶和華殿的崎仔 (kiā-ā)，就魂
 不附體， 5 伊對王講：「我佇 (tī)
 本國聽見你的代誌及你的智慧攏是
 真實！ 6 總是我咁信個的話，到我
 來親目看，看啊，你的智慧的大；
 人所給我講的，猶 (iāu) 無一半；你
 贏過我所聽看見的名聲。 7 福氣啊

，你的人，福氣啊，你的奴僕，常常倚佇 (khia̍ tī) 你的面前聽你的智慧。 8 耶和華——你的上帝是應該謳咾 (o-lō) 的！伊歡喜你，互你坐伊的位，通為著耶和華——你的上帝做王；因為你的上帝疼以色列，愛永遠堅固伊，所以設立你做個的王，互你秉公行義 (pēng-kong-khiān-gī)。」 9 女王用一百二十他連得的金，及多多 (chōe-chōe) 香料 (hiau-liāu) 及寶石送王；未曾 (bat) 有香料親像示巴女王送所羅門王的。

10 希蘭的奴僕及所羅門的奴僕對俄斐帶金來的，閣帶檀香柴及寶石來。 11 王用檀香柴為耶和華的殿及王宮做欄杆，閣為唱歌的人做琴及瑟；佇 (tī) 猶大地前未曾看見親像此號。

12 所羅門王佇示巴女王所帶來送王的以外，閣照伊一切所愛所求的，攏互伊。對按呢女王及伊的人臣 (jīn-sīn) 倒轉去伊的本國。

所羅門的財富 (王上 10.14-25)

13 所羅門逐年所得到的金共六百六十六他連得， 14 以外猶 (iāu) 有生理人及客商所帶來的，閣亞拉伯列王以及國內的首領攏帶金銀來互所羅門。 15 所羅門王用過拍的金做大牌二百面，每面大牌的金六百金客勒； 16 閣用過拍的金做屏牌三百面，每面用金三百金客勒，王下 (hē) 伊佇黎巴嫩樹林的厝。 17 王閣用象牙做一個大寶座，用好金安伊。 18 寶座有六層 (chàn) 的崎仔 (kiā-ā)，閣有金的腳踏椅，及寶座相連。雙旁有靠手，靠手邊有一隻獅倚啲。

19 閣有十二隻獅倚佇六層崎仔的此旁及彼旁；別國攏無製造親像按呢。 20 所羅門王一切飲的器具攏是金的，黎巴嫩樹林的厝一切的器具也是好金的。所羅門的年間，人看銀做無物。 21 因為王的船隻及希蘭的奴僕相及 (saⁿ-kap) 去他施；諸個 (chiah ê) 他施的船載金、銀、象牙、猴、孔雀，三年倒來一擺。

22 所羅門王的好額及智慧贏過天下列王。 23 天下列王攏來愛見所羅門的面，聽伊的智慧就是上帝賞賜佇 (tī) 伊的心的。 24 個逐個帶進貢的物，就是銀器、金器、衣服、軍器、香料 (hiau-liāu)，馬及騾 (lō)，逐年有定著的例。 25 所羅門為著馬及車有馬牯 (tiāu) 四千，閣有馬兵一萬二千，安置個佇許個 (hiah ê) 囿車 (tún-chhia) 的城，也及王佇耶路撒冷。 26 所羅門管轄列王，對大河到非利士地，到埃及的交界。 27 王佇耶路撒冷互銀做親像石頭，互柏香樹親像平洋的桑材樹，是因為真多。 28 有人帶馬對埃及對逐所在來互所羅門。

所羅門政績簡述 (王上 11.41-43)

29 所羅門其餘的事，對頭到尾，豈無記佇先知拿單的冊及示羅人亞希雅先知的冊，及先見易多默示的冊，論尼八的子耶羅波安的嗎？ 30 所羅門佇耶路撒冷做以色列全國的王共四十年。 31 所羅門及伊的列祖同眠，埋葬佇伊的老父大衛的城。伊的子羅波安續接伊做王。

北方支族的反判（王上12.1-20）

10 1 羅波安去示劍，因為以色列眾人到示劍，欲設立伊做王。2 前尼八的子耶羅波安閃避所羅門的王的面，走去埃及，低佇遐（tiām tī-hia）；耶羅波安聽見此個事，就對埃及倒來。3 個差人去叫伊來，耶羅波安就及以色列眾人來見羅波安；4 給伊講：「你的老父互阮背艱芒的軛（tāⁿ）；你的老父所下佇（hē tī）阮的芒工及重的軛，求你減輕，阮就服事你。」5 羅波安給個講：「三日後閣來見我！」百姓就去。

6 羅波安的老父所羅門話啲（teh）的時，有跟隨（kan-sūi）佇伊面前的老人，羅波安王及個議論，講：「恁有甚麼計策，我通回覆此個百姓。」7 個給伊講：「你若好款待此個百姓，互個歡喜，用好話來應個，個就永遠做你的奴僕。」8 總是伊拒絕老人所互伊的計策，及許個（hiāh ê）倚佇（khia tī）伊面前及伊平勻（pīn-ūn）的少年人參詳，9 給伊講：「此個百姓有對我講：『你的老父下佇阮的軛（tāⁿ），求你互阮卡輕』；今（tan）恁有甚麼計策，互咱通回覆個。」10 許個及伊平勻的少年人講：「此個百姓對你講：『你的老父互阮背重的軛求你給阮減輕』；你著按呢應個講：『我的尾指（bé-chāiⁿ）卡大我的老父的腰；11 我的老父互恁背重的軛，我欲加添（ke-thiⁿ）恁的軛；我的老父用鞭警戒恁，我欲用蠍仔蟲（giat-á-thang）警戒恁。』」

12 第三日，耶羅波安及眾百姓到羅波安遐（hia），照王所命令講「第三日閣來我遮（chia）」。13 王用互聲嗽（siaⁿ-sàu）應百姓，羅波安王放掠老人的計策，14 照少年人的計策對個講：「我的父互恁背重的軛（tā），我欲加添恁的軛；我的父用鞭警戒恁，我欲用蠍仔蟲（giat-á-thang）警戒恁。」15 王無聽趁百姓；因為此個代誌是出佇（tī）上帝，互耶和華應驗伊託示羅人亞希雅對尼八的子耶羅波安所講的話。

16 以色列眾百姓看見王無聽趁個，百姓就對王講：

阮佇大衛有甚麼份額啊？

阮及耶西的子無干涉！

以色列啊，逐人倒去恁的布棚！

大衛啊，著顧你家己的厝！

對按呢，以色列眾人倒去個的布棚。17 總是倚起（khia-khi）猶大諸個（chiah ê）城的以色列人，羅波安猶原（iū-goān）做個的王。18 羅波安王差管理做芒工的人哈多蘭去，以色列人就用石頭擲（tīm）死伊。羅波安王就趕緊上（chiūn）車，欲走去耶路撒冷。19 對按呢，以色列反叛大衛家，到今仔日。

示瑪雅的先言（王上12.21-24）

1 羅波安到耶路撒冷的時，就聚集猶大及便雅憫的家，共十八萬人，攞是過揀的戰士，欲及以色列交戰，互國位閣歸佇（tī）羅波安。2 總是耶和華的話臨到上帝的奴僕示瑪雅講：3 「你去給所羅門的子猶大王羅波安及倚起（khia-khi）猶大及便雅憫的眾以色列人講

，⁴耶和華按呢講：「恁莫得上去，莫得及恁的兄弟交戰，逐人倒去伊的家！因為此個代誌出佇(tī)我。」⁵個聽耶和華的話就倒去，無去攻擊耶羅波安。

羅波安修諸個城。⁶羅波安佇佇(tiām tī)耶路撒冷，佇猶大地起幾若個城做衛所，⁷就是起伯利恆、以坦、提哥亞、⁸伯夙(Pek-sioh)、梭哥、亞杜蘭、⁹迦特、瑪利沙、西弗、¹⁰亞多萊音、拉吉、亞西加、¹¹瑣拉、亞雅崙、希伯崙。諸個(chiah ê)牆底猶大及便雅憫做堅固的城。¹²羅波安閣堅固許個(hiah ê)衛所，佇個中間設兵的頭人，閣積聚米糧、及油、及酒。¹³閣佇逐個城備辦盾牌及槍，互伊極其堅固。猶大及便雅憫擁屬佇伊。

祭司及利未人擁歸猶大。¹⁴以色列全地的祭司及利未人擁對四境來歸羅波安。¹⁵利未人離開個的郊野及產業，來到猶大及耶路撒冷，是因為耶羅波安及伊的子拒絕個，唔准個行祭司的職份服事耶和華。¹⁶耶羅波安為山頭壇、為鬼怪、為伊所鑄(chū)的牛仔家已設立祭司。¹⁷以色列衆支派中，見若定著意思欲尋耶和華——以色列的上帝的，隨(tè)個到耶路撒冷，欲獻祭互耶和華——個列祖的上帝。¹⁸按呢，堅固猶大國歷過三年，互所羅門的子羅波安強盛，因為個三年久行大衛所羅門的路。

羅波安的家眷。¹⁹羅波安娶瑪哈拉做某，伊是大

衛的查某孫耶利摩的查某子，又閣耶西的查某孫以利押的查某子亞比孩(A-pi-hai)的查某子。²⁰伊給伊生幾若個子，就是耶烏施、示瑪利雅、撒罕。²¹娶伊了後閣娶押沙龍的查某子瑪迦，伊給伊生亞比雅亞、亞太、細撒、示羅密。²²羅波安娶十八個某，六十個妃(hui)，生二十八個子，六十個查某子；總是伊疼押沙龍的查某子瑪迦，贏過攏總許個(hiah ê)某妃。²³羅波安設立瑪迦的子亞比雅做頭，佇(tī)兄弟中做首領，因為想欲設立伊續接做王。²⁴羅波安照智慧來行，分散衆子佇猶大及便雅憫的全地，到逐個堅固的城，閣互個多多(chōe-chōe)米糧，閣給個尋多多某。

埃及攻擊猶大(王上 14.25-28)

12 ¹羅波安的國堅固，伊強盛的時就棄揀耶和華的律法，以色列也擁隨伊。²羅波安王五年，埃及王示撒上來攻擊耶路撒冷，因為個得罪耶和華。³示撒有戰車一千二百張，馬兵六萬，閣隨(tè)伊對埃及出來的人，就是路比人、蘇基人，古實人，多到擔(bōe)算得。⁴伊攻取猶大堅固的城，就來到耶路撒冷。⁵彼時，猶大的首領為著示撒的緣故聚集佇(tī)耶路撒冷。先知示瑪雅來見羅波安及許個(hiah ê)首領，給個講：「耶和華按呢講：『恁棄揀我，所以我棄揀恁佇示撒的手。』」⁶對按呢以色列許個首領及王家已謙卑講：「耶和華是公義。」⁷耶和華看見個家已謙卑，耶和華的話就臨到示瑪雅

講：「個既然家己謙卑，我無欲剿滅個；欲互個略仔（liah-á）得到拯救，我無欲用示撒的手傾（piān）落我的受氣仔（tī）耶路撒冷。8總是個欲做示撒的奴僕，互個知服事我及服事列國有甚麼分別。」

9對按呢，埃及王示撒上來攻擊耶路撒冷，搶耶和華殿的寶物及王宮的寶物，攏帶去，閣搶所羅門所做金的屏牌。10羅波安王做銅的屏牌來替個，交互守王宮門的侍衛長顧守。11王逐擺入耶和華的殿，侍衛就帶諸個（chiah ê）屏牌，後來就帶倒轉來，下仔（hē tī）侍衛的厝。12王家己謙卑的時，耶和華的受氣收倒轉，無一盡滅伊，閣仔猶大的中間也有好的代誌。

羅波安政績簡述

13羅波安王家己強盛，仔耶路撒冷做王。羅波安坐位的時四十一歲，仔耶路撒冷，就是耶和華對以色列衆支派中所揀安置伊的名的城，做王十七年。伊的老母名叫拿瑪，是亞捫人。14羅波安行歹，因為伊無定著意思尋耶和華。

15羅波安所行的事，對頭到尾豈無記仔先知示瑪雅及先見易多的冊論族譜的嗎？羅波安及耶羅波安常常交戰。16羅波安及伊的列祖同眠，埋葬仔大衛城。伊的子亞比雅續接伊做王。

亞比雅及耶羅波安交戰（王上15.1-8）

13 1耶羅波安王十八年，亞比雅坐位做猶大王，2仔（tī）耶路撒冷做王三年久。伊的老母名叫米該亞，是基比亞人烏列的查某

子。

亞比雅及耶羅波安交戰。3亞比雅用一陣過揀的兵四十萬來排陣，攏是好膽的戰士；耶羅波安也用過揀的大勇士八十萬，來對伊排陣。

4亞比雅倚（khia）仔以法蓮山地的洗瑪臉（sé-ma-liām）山，講：「耶羅波安及以色列衆人啊，著聽我！5耶和華——以色列的上帝將以色列國永遠互大衛，就是設立鹽的約，賞賜伊及伊子孫，恁豈咽著知嗎？6總是大衛的子所羅門的人臣（jîn-sîn）、尼八的子耶羅波安起來背判伊的主人。7有許個（hiah ê）無下落的匪類聚集隨（té）伊，家己強猛來攻擊所羅門的子羅波安；彼時羅波安猶少年軟荏（nng-chiān）憐（bōe）會抵當（tī-tng）個。」

8「今（ta）恁有意恩欲抵敵大衛的子孫所治理耶和華的國，恁的人額真多，閣有金牛仔及恁仔啲（tī-teh）就是耶羅波安所給恁造做上帝的。9恁豈咽是趕逐耶和華的祭司就是亞倫的子孫及利未人，照外國人的規例家己設立祭司嗎？甚至無論甚麼人牽一隻牛抗仔（gū-kang-á）及七隻綿羊抗來分別家己，就通做無影跡的上帝的祭司。10論到阮，耶和華是阮的上帝，阮無棄揀伊。阮有祭司服事耶和華，就是亞倫的子孫，閣有利未人逐個盡伊的職，11逐早起逐下昏（ê-hng）獻燒祭燒芳香（phang-hiū）互耶和華，閣有排列的餅仔聖潔的桌；也有金燈台及燈盞（teng-chóan），逐下昏通點伊，因為阮守耶和華——阮上帝的命令

；獨獨恁棄揀伊。12看啊，上帝及
阮佇啲(tī-teh)做阮的頭，伊的祭
司也及阮佇啲，提響亮的號頭大聲
歡(pūn)攻擊恁。以色列人啊，毋通
及耶和華——恁列祖的上帝交戰，
因為恁猶(bōe)會亨通。」

13總是耶羅波安埋伏兵佇(tī)個
的後面。對按呢，以色列人佇猶大
的頭前，埋伏的兵佇個的後面。14
猶大人越頭看，看前後擁有對敵的
兵，就求叫耶和華，祭司也歡(pūn)
號頭。15猶大人就喉叫；猶大人喉
叫的時，上帝就拍贏耶羅波安及以
色列眾人佇亞比雅及猶大人的面前
。16以色列人佇猶大人的面前逃走
，上帝交個佇猶大人的手。17亞比
雅及伊的百姓大大剋(thāi)死個，
以色列人倒啲(teh)來死的有五十
萬過揀的人。18彼時，以色列人就
降服，猶大人得著卡贏，因為倚靠
耶和華——個列祖的上帝的緣故。

19亞比雅追趕(jip)耶羅波安，取伊
幾若個城，就是伯特利及伊的鄉社
，耶沙拿及伊的鄉社，以法蓮及伊
的鄉社。20當亞比雅活啲的日，耶
羅波安猶會閹強盛；耶和華拍伊，
伊就死。21亞比雅漸漸強盛，娶某
十四個，生子二十二個，查某子十
六個。22亞比雅其餘的事及伊的言
行，攏記佇先知易多的註解。

亞撒王拍贏古實人
14 1亞比雅及伊的列祖同眠，
埋葬佇(tī)大衛城。伊的子
亞撒續接伊做王。當亞撒的日，彼
個地方太平十年久。2亞撒行耶和
華——伊的上帝看做好做正直的事

，3因為伊除去外邦的上帝的壇及
山頭壇，廢許個(hiah ê)柱像，4
剋(chhò)許個亞舍拉，閹命令猶大
人尋耶和華——個列祖的上帝，遵
趁伊的律法、誡命；5閹佇(tī)猶
大逐個城除去許個山頭壇及日像，
國得著太平佇伊的面前；6伊佇猶
大起幾若座險要的城。因為伊的地
方平安，佇彼幾年攏無交戰，因為
耶和華互伊平安。7伊對猶大人講
：「咱著來起諸個(chiah ê)城，四
圍起牆，及城樓及門，及門榿(m̄g
-kōng)；地猶(iáu)佇咱的面前，因
為咱有求耶和華——咱的上帝；咱
已經求伊，伊佇四圍賞賜咱平安。
」個就起造，來得著亨通。8亞撒
有軍兵，對猶大出者三十萬有(giā)
盾牌及槍；對便雅憫出者二十八萬
有盾牌開弓。諸個攏是大力的勇士
。

9有古實王謝拉導軍隊一百萬，
戰車三百張，來攻擊伊，來到瑪利
沙。10亞撒就出去抵敵伊，就佇瑪
利沙洗法的山谷大家排陣。11亞撒
求叫耶和華——伊的上帝講：「耶
和華啊，佇強的、軟弱的，的中間，
你以外無幫助(pang-chān)的。耶和
華——阮的上帝啊，求你幫助阮；
因為阮倚靠你，閹託你的名去抵敵
諸個眾人。耶和華啊，你是阮的上
帝，毋通互人卡贏你。」12耶和華
就拍贏古實人佇亞撒及猶大人的面
前，古實人就逃走；13亞撒及隨(tè)
伊的人追趕(jip)個，到佇基拉耳
。古實人死真多，猶會閹強盛，因
為個佇耶和華及伊的軍隊的面前敗

壞。猶大人搶多多(chōe-chōe)財物去，14個閹拍基拉耳四圍許個城；因為耶和華互個真驚。個也搶個攏總的城，因為城內有多多物通搶，15閹拍許個精牲的捆(tīāu)，牽真多羊及駱駝倒去耶路撒冷。

亞撒的改革

15 1上帝的神臨到俄德的子亞撒利雅。2伊出去迎接(ngiā-chih)亞撒，給伊講：「亞撒及猶大、便雅憫的衆人啊，著聽我的話：恁及耶和華佇啲(tī-teh)，伊也及恁佇啲；恁若尋伊，伊欲互恁尋著；總是恁若棄揀伊，伊也欲棄揀恁。」

3以色列人久久無真的上帝，無教示個的祭司，也無律法；4總是個佇(tī)患難的時歸向耶和華——以色列的上帝，來尋伊，伊就互伊尋著。5彼時，出入的人膾(bōe)得著平安，列國倚(khīā)起的百姓攏抵著(tū-tiōh)大擾亂；6國攻擊國，城攻擊城，攏相毀壞，因為上帝用逐樣患難擾亂個。7今(tān)恁著勇健(iōng-kiān)，手毋通軟落去，因為恁的所做欲得著報賞。」

8亞撒已經聽見諸個(chiah ê)話及先知俄德的讖語(chhām-gú)，就壯膽，佇猶大便雅憫全地，及伊所取以法蓮山地許個(hiah ê)城，除去攏總可惡的物，閹佇耶和華兩廊(léng-lōng)前新起耶和華的壇；9閹聚集猶大、便雅憫的衆人，及以法蓮、瑪拿西，西緬出外佇個中間的人。因為對以色列出來歸亞撒的真多，是為著個看見耶和華——伊的上帝及伊佇啲(tī-teh)。10亞撒王

十五年三月，個攏聚集佇耶路撒冷。11彼日個佇所帶來許個(hiah ê)搶的物的中間，用牛七百隻、羊七千隻獻互耶和華。12個就立約，欲盡心盡性尋耶和華——個列祖的上帝。13見若無尋耶和華——以色列的上帝的，無論大細、男女，著互伊死。14個就用大聲用歡喜來喝(hoah)，用號頭用哨角，來對耶和華咒誓(chiū-chōa)。15猶大衆人為著所咒的誓歡喜；因為個盡心咒誓，閹盡意尋耶和華，耶和華也互個尋著，就佇個四境賞賜個平安。

16亞撒王貶(piān)伊的媽(má)瑪迦太后的位，因為伊為亞舍拉曾妝(bat chng)可惡的像(siong)。亞撒剉(chhò)伊的像，槌伊到碎碎，燒伊佇汲倫溪邊。17獨獨許個山頭壇猶(iāu)未對以色列中除去，總是亞撒的心一世人專一。18亞撒將伊的老父所分別做聖、及伊本身所分別做聖的金銀及器具攏帶入上帝的殿。19對此時到亞撒三十五年無閹有交戰的事。

猶大及以色列交戰(王上 15.17-22)

16 1亞撒王三十六年，以色列王巴沙上(chiūn)來攻擊猶大，起拉瑪，欲阻擋人出入佇(tī)猶大王亞撒遐(hia)。2亞撒就對耶和華的殿及王宮的府庫提出金銀，送互倚起(khīā-khī)佇大馬色的亞蘭王便哈達，講：3「我及你有約，親像前我的老父及你的老父一樣。今(tān)我用金銀送你，請你去廢無你及以色列王巴沙所立的約，互伊離間我。」4便哈達聽趁亞撒王的話

，差伊許個(chiah ē)軍長去攻擊以色列的城。個就攻破以雲、但、亞伯瑪音，以及拿弗他利一切府庫的城。5巴沙聽見就停工，無閣起拉瑪。6對按呢亞撒王導猶大衆人，個就搬移(sóá)巴沙所用來起迦巴及米斯巴。

先知哈拿尼

7彼時，先見哈拿尼來見猶大王亞撒，給伊講：「因為你倚靠亞蘭王，無倚靠耶和華——你的上帝，所以亞蘭王的軍兵脫離你的手。8古實人及路比人豈毋是大的軍隊？有多多(chōe-chōe)戰車及馬兵嗎？獨獨因為你倚靠耶和華，伊就將個交佇(tī)你的手。9因為耶和華的目睷佇全地看來看去，見若專心向伊的，伊欲顯明伊的大氣力幫助伊。佇此個代誌你所行是驚；因為按呢，以後你欲有交戰的事。」10亞撒就受氣先見，關伊佇監裡。因為伊為著此件事大受氣。彼時亞撒也反款待百姓中幾若人。

亞撒死(王上 15.23-24)

11亞撒所行的事，對頭到尾攞記佇猶大及以色列諸個(chiah ē)王的記錄。12亞撒王三十九年，伊的腳有破病，病真傷重。破病的時無求耶和華，獨獨去求醫生。13亞撒做王四十一年就死，及伊的列祖相及(saⁿ-kap)眠，14埋葬佇伊家己的墓就是伊佇大衛的城為家己所鑿(chhák)的，下佇(hē tī)眠床裡，伊的眠床有芳香(phang-hiūⁿ)滿滿，就是照調和香(hiūⁿ)的法所創的，百姓為著伊

行多多(chōe-chōe)燒的禮數。

猶大國的王約沙法

17 1亞撒的子約沙法續接伊做王，家己強盛，抵敵以色列。2安置軍兵佇(tī)猶大許個(chiah ē)堅固的城，閣設防守的兵佇猶大地及伊的老父亞撒所取以法蓮許個城。3耶和華及約沙法佇咱(tī-teh)；因為伊行伊的祖大衛起頭行的路，無尋許個巴力，4獨獨尋伊的老父的上帝，行伊的誠命，無照以色列人的所行。5所以耶和華堅固伊的國位，猶大衆人獻禮物互約沙法；伊就有多多貨財及榮光。6伊奮志行耶和華的道路，閣對猶大除去許個山頭壇，及許個亞金拉。

7伊做王第三年，就差伊的人臣(jîn-sîn)便亥伊勒、俄巴底、撒迦利雅、拿坦業、米該亞去猶大逐個城教示百姓。8及個去的有利未人示瑪雅、尼探雅、西巴第雅、亞撒黑(A-sat-hek)、示米拉末、約拿單、亞多尼雅、多比雅、駝巴多尼雅，閣有祭司以利沙瑪、約蘭也及個去。9個佇猶大教示有帶耶和華律法的冊，遍行猶大逐個城教示百姓。約沙法的功績

10耶和華互猶大四圍逐邦國真驚，唔敢及約沙法交戰。11非利士人有的送禮物進貢銀互約沙法。亞拉伯人也帶歸群精牲互伊，就是綿羊抗(mī-iūⁿ-káng)七千七百隻，山羊抗七千七百隻。12約沙法漸漸強大到極，佇猶大起營寨(iāⁿ-chē)及府庫的城。13伊佇猶大諸個(chiah ē)城有多多(chōe-chōe)工作，閣佇耶

路撒冷有戰士，就是大權能的勇士。14個的數額(siau-giah)，照宗族，記佇(tī)下面：猶大族的千總押拿做統領，導大權能的勇士——三十萬；15閣落來是統領約哈難導二十八萬勇士；16閣落來是細基利的子亞瑪斯雅(伊甘願獻家己互耶和華)，導大權能的勇士——二十萬。17便雅憫族有大權能的勇士以利雅大，導擲弓箭及槍(kōa)屏牌者——二十萬；18閣落來是約薩拔導備辦交戰者——十八萬。19諸個(chiah e)攏是伺候王的，另外有王所安置佇猶大逐個堅固的城的。先知米該警告亞哈王(王上22:1-28)

18 1 約沙法有多多(chōe-chōe)貨財及榮光，就及亞哈結親。2 過幾若年，伊落去撒瑪利亞見亞哈；亞哈為著伊及隨(tè)伊的百姓劍(thài)多多牛羊，勸伊及伊相及(saⁿ-kap)去基列的拉末。3 以色列王亞哈給猶大王約沙法講：「你欲及我去基列的拉末抑毋(ā-m)？」應講：「我親像你，我的百姓親像你的百姓，阮欲及你去交戰。」4 約沙法給以色列王講：「請你代先問耶和華的意思。」5 以色列王就聚集先知四百人，問個講：「阮著上去基列的拉末來交戰，抑是著息(soah)啊？」個應講：「通上去，因為上帝欲用個交佇(tī)王的手。」6 約沙法講：「佇遮(tī-chia)豈無猶(āu)有耶和華的先知，互咱通對伊來問嗎？」7 以色列王給約沙法講：「猶有一人，咱通對伊來問耶和華。總是我怨恨伊；因為伊

所識語(chhām-gú) 我的，無一項好，只有常常講災禍若定。此人是音拉的子米該雅。」約沙法講：「請王莫得按呢講。」8 以色列王就召一個官員來，講：「你去叫音拉的子米該雅緊緊來。」9 以色列王及猶大王約沙法逐個坐伊的座位，穿禮服坐佇(tī)撒瑪利亞城門口閣的所在，衆先知逐個佇個的面前識語。10 基拿拿的子西底家做鐵角，講：「耶和華按呢講：『你欲用諸個(chiah e)觸(talk)亞蘭人，到個滅。』」11 衆先知攏按呢識語講：「通上去基列的拉末，欲得勝，因為耶和華欲將伊交佇王的手。」

12 彼個去叫米該雅的使者給伊講：「看啊，衆先知攏講一樣話對王講好事，求你所講的及個相同，平平講好話。」13 米該雅講：「我指永活的耶和華咒誓(chiū-chōa)來講，我的上帝講什麼，我欲講伊。」14 米該雅到王的面前，王問伊講：「米該雅啊，阮著上去基列的拉末來交戰，抑是著息啊？」伊應講：「通上去，欲得勝，因為個欲受交付佇恁的手。」15 王對伊講：「我著幾擺教你咒誓，你託耶和華的名只有著用真實給我講。」16 米該雅講：「我看見以色列衆百姓四散佇山裡，親像無牧者的羊一般。耶和華按呢講：『諸個無主人，個逐個通平安倒去個的家。』」17 以色列王給約沙法講：「我豈無給你講，此人所欲識語我的，無講好話，只有災禍若定？」18 米該雅講：「所以恁著聽耶和華的話。我看見耶和

華坐佇寶座，天頂的萬軍倚佇(khiā-tī)伊的左右。19耶和華講：『是誰(chi-chūi)欲引誘以色列王亞哈互伊上去基列的拉末死佇遐(tī-hia)啊？』此個講按呢，彼個講按呢。20後來，有一個神出來，倚佇耶和華的面前講：『我欲引誘伊。』耶和華問伊講：『你欲用甚麼法度？』21伊講：『我欲出去做白賊的神，佇(ti)伊衆先知的嘴。』耶和華講：『你欲引誘伊，也欲成(chiā)伊！出去來做按呢！』。22今(ta")耶和華用白賊的神入佇你諸個(chiah ê)先知的嘴，耶和華論到你有講災禍。』

23基拿拿的子西底家進前撮(sian)米該雅的嘴齏(chhùi-phōe)，講：『耶和華的神對叨落(toh-lōh)一條路離開我來及你講啊？』24米該雅講：『看啊，你入內房家己匿(bih)，彼日就欲看見。』25以色列王講：『著帶米該雅去，交城首亞們及王的子約阿施，講：26『王按呢講：用此人關佇監裡，用艱苦的餅，艱苦的水互伊食，聽候我平安倒來。』』27米該雅講：『你若真正平安倒來，就是耶和華無託我講』；閣講：『諸個百姓啊，任攏著聽！』亞哈死(王上 22.29-35)

28以色列王及猶大王約沙法上去基列的拉末。29以色列王給約沙法講：『我欲改裝上陣(chiū-tin, 你通穿王服。』以色列王就改裝，個就上陣。30亞蘭王有吩咐伊的戰車的官長講：『無論大細，叨通(而-thang)及個交戰，只有及以色列王

交戰。』31戰車的官長看見約沙法就講，這是以色列王，就越過去欲及伊交戰。約沙法就哮救，耶和華就幫助伊，上帝也感動個離開伊。32戰車的官長看見毋是以色列王，就越轉(oát-tng)無追伊。33有一人偶然開弓，射入以色列王戰甲的合股(kap-chōa)。王給趕車者講：『你越轉手，帶我出陣，因為我著重傷啦！』34彼日交戰的勢面愈猛烈，以色列王勉強倚佇(khiā-tī)車裡抵當(tī-tng)亞蘭人，到下昏(è-hng)。差不多日落的時，就死。

先知責罵約沙法

19 1猶大王約沙法平安倒去耶路撒冷，到伊的厝。2先見哈拿尼的子耶戶出來迎接(ngiā-chih)約沙法王，給伊講：『你幫助歹人，疼怨恨耶和華的人合宜嗎？因為按呢耶和華的受氣臨到你。3若是你猶(iāu)有好事佇咱(tī-teh)，因為你對此個地方除去亞斯他錄，閣定著你的心尋上帝。』

約沙法的改革

4約沙法倅佇(tiām-tī)耶路撒冷，後來閣出去巡視百姓的中間，對別是巴到以法蓮山地，導百姓歸向耶和華——個列祖的上帝；5閣設立審判官佇(ti)境內佇猶大堅固的城，逐個城攏按呢，6給許個(hiah ê)審判官講：『謹慎恁的所做；因為恁審判毋是為著人，是為著耶和華。恁審判的時，伊及恁佇咱。7今(ta")恁著驚畏耶和華，謹慎做代誌：因為耶和華——咱的上帝無有不義，無偏袒，無收賄賂(pō-iō)

。』
 8 約沙法對利未人及祭司，及以色列族長中設立人，佇耶路撒冷為耶和華判斷代誌，及相告，伊就倒去耶路撒冷。9 伊閣命令個講：「恁著驚畏耶和華，盡忠誠實心來行此個代誌。10 見若恁的兄弟倌佇(tiam ti)個許個(hiah e)城者，若有冤家的事來就近恁，無論甚麼代誌，或是為著流血，抑(ā)是佇律法及誠命，抑是律例及法度的中間，恁著警戒個，咁通得罪耶和華，致到受氣臨到恁及恁的兄弟；恁按呢做，就無罪。11 看啊！見若屬耶和華的事，有祭司頭亞瑪利雅管理恁；見若王的事，有猶大的族長以實瑪利的子西巴第雅管理恁；佇恁的面前有利未人做官長。恁著好膽做代誌，願耶和華及好人佇的(tī-teh)。』

及以東交戰

20 1 此霎(chit-tiap)了後，摩押人及亞捫人，閣有米烏尼人，相及(sa-kap)來欲及約沙法交戰。2 有人來報約沙法講：「對海外對亞蘭遐(hia)有大軍隊來攻擊你，今(ta")個佇(ti) 哈洗遜他瑪，就是隱基底。」3 約沙法就驚，定著意思懇求耶和華，佇猶大全地宣佈禁食。4 對按呢猶大人聚會，求耶和華幫助。猶大逐個城攏有人出來尋耶和華。

5 約沙法就佇猶大及耶路撒冷的會中，倚佇(khia ti)耶和華殿的新院的頭前，講：6 「耶和華——阮的列祖的上帝啊，你豈毋是佇(ti)

天裡的上帝嗎？你豈毋是列邦萬國的主宰嗎？佇你的手有權能有氣力，無一個會抵敵你。7 阮的上帝啊，你豈毋是曾(bat)佇你的百姓以色列人的面前趕逐此個地方倚起(khia-khi)的百姓，將伊賞賜你的朋友亞伯拉罕的後裔(hō-e)到永遠嗎？8 個就倌佇(tiam ti)此個地方，閣因為你的名佇遮(tī-chia)給你起一間聖所，9 講：『設使有災禍臨到阮，或是刀劍譴責，或是瘟疫飢荒，當患難的時，阮欲倚佇此間的頭前佇你的面前懇求你，因為你的名是倌佇此間殿，你欲聽來拯救。』10 前以色列人出埃及地的時，你毋准個侵犯亞捫人、摩押人，及西珥山人，就離開個，無滅個。11 看啊，個今(ta")怎樣報應阮，來趕逐阮出你的業，就是你賞賜阮互阮承接的。12 阮的上帝啊，你無欲責罰個嗎？因為阮無力通抵當(tī-tng)此個來攻擊阮的大軍隊，阮也毋知著怎樣行，阮的目睷專專向你」。

13 猶大衆人及個的細漢囡仔、個的某、個的子兒攏倚佇耶和華的面前。14 彼時，耶和華的神佇公會中臨到雅哈悉，伊是利未人亞撒的後裔(hō-e)——瑪探雅的元孫，耶利的曾孫，比拿雅的孫，撒迦利雅的子。15 伊講：「猶大衆人、耶路撒冷倚起的百姓，及約沙法王你，攏著聽耶和華對恁按呢講：『莫得因為此個大軍隊來驚來懍(iūn)；因為此個交戰毋是在佇恁，就是在佇上帝。16 明仔日恁著落去接陣(chih-tin)，個對洗斯山坪(soa-phian)上來

，您欲佇耶魯伊勒曠野頭前的山谷口抵著(tú-tioh)個。17此擺您毋免交戰，猶大及耶路撒冷啊，您著排陣倚啲(khiā-teh)，看耶和華拯救您。毋免驚，毋免慄(lūn)。明仔日著出去個遐(hiā)，因為耶和華及您佇啲(tī-teh)。』」

18約沙法就俯(ā)頭仆佇(tī)地裡，猶大衆人及耶路撒冷倚起(khiā-khi)的百姓也仆佇耶和華的面前，敬拜耶和華。19哥轄族及可拉族的利未人攏倚起來，用極大的聲謳佬(ō-lō)耶和華以色列的上帝。

20隔日個早早起來，出去提哥亞的曠野。出去的時，約沙法倚啲(khiā-teh)講：「猶大人及耶路撒冷倚起的百姓啊，著聽我：您著信耶和華——您的上帝就欲倚在；信伊的先知就欲亨通。」21伊已經及百姓議論，就設立唱歌謳佬耶和華的，互個穿聖閣嬌(sui)的衫，行佇軍隊的頭前謳佬耶和華講：「著感謝耶和華，因為伊的慈愛永遠佇啲(tī-teh)！」」

22個抵仔唱歌謳佬的時，耶和華就派埋伏的兵攻擊許個(hiah ē)來攻擊猶大的亞捫、摩押，及西珥山的人，個就受拍。23因為亞捫及摩押人起來，攻擊佇(tiam)佇西珥山的人，一盡劍(thāi)來滅個；一盡滅佇佇西珥的人了後，因逐個分旁相剿滅。

24猶大人到曠野守望的樓，看見許個大軍隊，看啊，身屍倒佇地裡，無一個走離。25約沙法及伊的百姓來搶個的財物，佇(tī)個中間尋

著多多(chōe-choe)財物、衣服、寶貝，個剝做家己的多到帶繪(bōe)去；個搶物到三日，因為真多。26第四日個聚集佇比拉迦的山谷，因為佇遐(tī-hiā)謳佬(ō-lō)耶和華。所以彼所在名叫比拉迦山谷，到佇今仔日。27個就倒去，就是猶大及耶路撒冷的人，約沙法佇個的頭前，大家歡喜倒去耶路撒冷；因為耶和華及個劍(thāi)贏對敵，來歡喜快樂。28個彈琴、彈瑟、歎(tūn)號頭來耶路撒冷，到耶和華的殿。29列邦諸個(chiah ē)國聽見耶和華劍贏以色列的對敵，就驚上帝。30按呢，約沙法的國太平，因為伊的上帝賞賜伊四圍平安。約沙法死(王上22.41-50)

31約沙法做猶大王，坐位的時三十五歲，佇耶路撒冷做王歷過二十五年。伊的老母名叫阿蘇巴，就是示利希的查某子。32約沙法行伊的老父亞撒的路，無偏歪，行耶和華所看做好的事。33總是山頭壇猶(iáu)未廢無，閣百姓也未有定著心意歸向個列祖的上帝。

34約沙法其餘的事，對頭到尾攏記佇哈拿尼的子耶戶的冊，彼個冊也列佇以色列列王的冊。

35彼時了後，猶大王約沙法及以色列王亞哈謝結交；亞哈謝行到極。36二個王相及(sā-kap)造船欲去他施，就佇以旬迦別造船。37彼時瑪利沙人、多大瓦(tō-tai-ōa)的子以利以謝用讖語(chhan-gú)攻擊約沙法講：「因為你結交亞哈謝，耶和華破壞你的所做。」對按呢船

就破，繪(bōe)會去他施。

21 1 約沙法及伊的列祖同眠，
及伊的列祖葬佇(ti) 大衛的

城。伊的子耶和蘭續接伊做王。

猶大國的耶和蘭(王下 8.17-24)

2 耶和蘭有幾若個小弟，就是約沙法的子亞撒利雅、耶歇(Iā-iat)、撒迦利雅、亞撒利雅、米迦勒、示法提雅。諸個(chiah ē) 攏是以色列

王約沙法的子。3 個老父用多多(chōe-chōe) 物業互個，就是金、銀、

寶貝，及猶大地堅固的城互個；

總是用國位互耶和蘭，因為伊是大

子。4 耶和蘭起來坐伊的老父的位

，家已強盛，就用刀劍(thāi) 死伊

的衆小弟及以色列幾若個首領。5

耶和蘭坐位的時三十二歲，佇(ti)

耶路撒冷做王共八年。6 伊行以色列

諸個王的路，及亞哈的家無各樣

(Koh-iū)；因為伊娶亞哈的查某子做

某，行耶和華所看做歹的事。7 總

是耶和華因為家已及大衛所立的約

，毋甘滅大衛的家，照伊所應允的

，永遠賞賜一葩(pha) 燈互伊及伊

的子孫。

8 當耶和蘭年間，以東背叛猶大

，脫離伊的手頭，家已設立王。9

耶和蘭就導伊許個(hiah ē) 軍長及

攏總的戰車過去，透暝起來，拍圍

困伊的以東人及許個車長。10 按呢

，以東人背叛猶大，脫離伊的手頭

，到今仔日。像(siang) 彼時，立拿

人也背叛，脫離伊的手頭，因為耶

和蘭棄掉耶和華——伊的列祖的上

帝。

11 伊閣佇(ti) 猶大的山起山頭壇

，互耶路撒冷倚起(khiā-khi) 的百姓

行邪淫，閣誘惑猶大人。12 先知以

利亞寫批寄互耶和蘭講：「耶和華

——你的祖大衛的上帝按呢講：『

因為你無行你的父約沙法的路及猶

大王亞撒的路，13 就是行以色列諸

個(chiah ē) 王的路，閣互猶大及耶

路撒冷倚起的百姓行邪淫，親像亞

哈的家行邪淫一樣，閣劍(thāi) 你

的老父的家比你卡好許個(hiah ē)

小弟。14 所以，耶和華欲降大災禍

拍你的百姓及你的子兒、你的某，

以及你一切所有的。15 你的腸肚欲

患著重病，逐日愈(nā) 重，致到你

的腸仔脫(thut) 出去。』」

16 耶和華激動非利士人及倚近古

實的亞拉伯人的心來攻擊耶和蘭。

17 個上來攻擊猶大，侵入境內，搶

掠(liah) 王宮內所抵著(tú-tioh) 的

財物及伊許個子、許個某，除伊的

煞尾(soah-bé) 子約哈斯以外，無給

伊留一個子。

18 諸個(chiah ē) 代誌以後，耶和

華拍伊，互伊的腸患著繪(bōe) 醫得

的病。19 按呢久久，二年後，伊的

腸為著病脫出來，因為此個病重就

死。伊的百姓無給伊行燒的禮數，

親像前給伊的列祖所燒的一樣。20

耶和蘭坐位的時三十二歲，佇 耶路

撒冷做王共八年。伊離開世間無人

憶(it) 著伊，人埋葬伊佇 大衛的城

，獨獨無佇 列王的墓。

猶大國的王亞哈謝(王下 8.25-29; 9.21-

28)

22 1 耶路撒冷倚起(khiā-khi) 的

百姓設立耶和蘭的煞尾(soah

bé) 子亞哈謝續接伊做王；因為隨(tè) 亞拉伯人到營的軍隊有創(thai) 死伊許個(hiah ê) 大子。按呢，猶大王耶和蘭的子亞哈謝做王。

2 亞哈謝坐位的時四十二歲，佇(tì) 耶路撒冷做王一年。伊的老母名叫亞她利雅，是暗利的查某孫。

3 伊也行亞哈的家的路；因為伊的老母指揮伊行歹。4 伊行耶和華所看做歹的事，親像亞哈的家一樣；因為伊的老父死了後有亞哈家的人來給伊指揮，致到敗壞。5 伊聽趁個的計謀，及以色列王亞哈的子耶和蘭相及(sān-kap) 去基列的拉末，及亞蘭王哈設交戰；亞蘭人拍傷耶和蘭。6 伊倒去耶斯列，欲醫治伊的傷就是伊佇拉末及亞蘭王哈設交戰的時所受著的，猶大王耶和蘭的子亞撒利雅落去亞斯列欲覓(bai) 亞哈的子耶和蘭，因為伊有破病。

7 亞哈謝來看約蘭就抵著陷害，這是出佇上帝的意思；因為伊來，就及耶和蘭出去抵著(tú-tioh) 寧示的孫耶戶。就是耶和華所抹油、互伊剪除亞哈的家的。8 耶戶辦亞哈家的罪的時，抵著猶大許個(hiah ê) 首領及亞哈謝兄弟的子啲(teh) 服事亞哈謝的，伊就創死個。9 亞哈謝匿(bih) 佇撒瑪利亞、耶戶尋伊，人掠(liah) 伊，帶伊到耶戶遐(hia)，創死伊，人埋葬伊；因為個講，伊是彼個專心尋耶和華的約沙法的子。按呢，亞哈謝的家無有權力通保守國位的。

猶大國的女王亞他利雅(王下 11:1-3)

10 亞哈謝的老母亞她利雅看見伊

的子已經死，就起來一盡剿滅猶大的王親。11 總是王的查某子約示巴將亞哈謝的子約阿施對許個受創的王子中偷抱出來，將伊及伊的奶母因(khng) 佇厝房裡。約示巴是耶和蘭王的查某子，亞哈謝的姊妹，祭司耶何耶大的某。伊對亞她利雅蓋密(khām-bat) 伊，互伊無創死伊。12 後來及個相及因佇上帝的殿歷過六年久；亞她利雅管理彼個地方。趕走亞他利雅(王下 11:4-16)

23 1 第七年，耶何耶大家已強盛，召百總(pé-chóng) 耶羅罕的子亞撒利雅，約哈難的子以實瑪利，俄備得的子亞撒利雅，亞大雅的子瑪西雅，細基利的子以利沙法，許個(hiah ê) 來及伊立約。2 個遍行猶大，對猶大許個(hiah ê) 城聚集利未人及以色列的族長攏到耶路撒冷。3 全會佇(tì) 上帝的殿及王立約。伊對個講：「看啊，王的子欲做王，照耶和華論到大衛的子孫所講的；4 今(tā) 恁著按呢行：恁諸個(chiah ê) 祭司及利未人三份一寧安息日入來者，著做顧門者，5 三份一著佇王宮，三份一著佇地基的門；百姓攏著佇耶和華殿內的院。6 獨獨祭司及啲(teh) 服事的利未人以外，別人毋通入耶和華的殿；諸個(chiah ê) 人通入去，因為個是聖。總是衆百姓著為著耶和華來顧守。7 利未人逐個手著擰軍器，四圍保護王；見若自專入殿者，著互伊死。王出入的時，恁著跟隨(kun-sui) 伊。」

8 利未人及猶大衆人照祭司耶何

耶大一切所命令的去行，逐人帶個輪著安息日入來的人及輪著安息日出去的人，因為祭司耶何耶大咁准個散班。9祭司耶何耶大就將上帝殿內所囤(khng)大衛王的槍、盾牌、大牌交互許個(hiah ê)百總(pé-chóng)，10閣派眾百姓手逐個擲家私，佇(tī)壇及殿遐(hia)，對殿的正旁到殿的倒旁，倚(khā)佇王的四圍；11個就導王的子出來，給伊戴冕旒，將律法的冊互伊。耶何耶大及伊許個子用油抹伊，設立伊做王，眾人講：「願王萬歲。」

12亞她利雅聽見百姓走來謳嘍(ol)王的聲，就到百姓遐，入耶和華的殿，13看見王倚佇殿門的柱邊，許個軍長及歎(pūn)號頭者倚佇(khā-tī)王的左右，百姓歡喜歎號頭，閣有唱歌者，用逐樣的樂器導眾人謳嘍；亞她利雅就拆裂伊的衫，喝(hoah)講：「反叛啦！反叛啦！」14祭司耶何耶大導管轄軍隊的百總，對個講：「對班列的中間趕伊出去，見若隨(tē)伊的著用刀劍(thāi)死伊！」因為祭司講：「咁通佇耶和華的殿劍伊。」15個閃開雙旁，互伊去；伊行到王宮馬的門，就佇遐劍死伊。

耶何耶大的改革(王下 11.17-20)

16耶何耶大佇本身及百姓及王的中間立約，擺欲做耶和華的百姓。17對按呢眾百姓到巴力的廟，拆毀伊，拍碎伊許個(hiah ê)壇及偶像，閣佇(tī)壇前拍死巴力的祭司瑪坦。18耶何耶大閣照大衛早日所定著的，設立祭司利未人擔當耶和華

殿的職。前大衛用此個班列派佇耶和華的殿，互個歡喜唱歌，獻耶和華的燒祭，照所記載佇摩西的律法的；19伊也設顧門者佇耶和華的殿許個門，無論啥代，無清氣者罈(bōe)得入去。20閣帶百總(pé-chóng)及貴族；及百姓的首領，及國內的眾百姓，對耶和華的殿導王落來，對頂的門進入王宮，互王坐國位。21國內眾百姓擺歡喜，通城安靜。個用刀劍死亞她利雅。

猶大國的王約阿施(王下 12.1-16)

24 1約阿施坐位的時七歲，佇(tī)耶路撒冷做王歷過四十年。伊的老母名叫西比亞，是別是巴人。2祭司耶何耶大佇啲(tī-teh)的日，約阿施行耶和華所看做好的事。3耶何耶大給伊娶二個某，伊生子查某子。

4後來，約阿施有意思欲修理耶和華的殿，5就召集祭司及利未人，給個講：「恁著去猶大許個(hiah ê)城，對以色列眾人兌(tōe)銀，通逐年修理恁的上帝的殿；恁著趕緊辦理此個事。」總是利未人無趕緊。6王召祭司頭耶何耶大來，給伊講：「你啥事無逼利未人對猶大及耶路撒冷帶銀來，就是照耶和華的奴僕摩西，及以色列的會眾，所定著著處做干證的布棚的路用的？」

7因為彼個歹婦仁人亞她利雅的眾子曾(bat)拆毀上帝的殿，閣用耶和華殿內分別做聖的物獻互許個(hiah ê)巴力。)8對按呢王出命令，個就做一個櫃，下佇(hē tī)耶和華殿的門外，

9 閣宣佈猶大及耶路撒冷的百姓，
著照上帝的奴僕摩西佇曠野命令以
色列人所定著著獻的銀帶來至耶和
華。10 眾首領及眾百姓攜歡喜帶來
坎(chiā-t)佇櫃裡，到圓滿(coān-móa)
。11 利未人帶彼個櫃入王的辦公室
，個看見銀真多；就王的書記乃祭
司頭的委員來傾空(piān-khang)彼個
櫃，後來用櫃閣下佇原位。日日按
呢做伊，拾(khiōh)銀真多(chōe)。
12 王及耶何耶大用銀至做耶和華殿
內辦事的人，個就倩(chhiān)石匠
(chiōh-chhiūn)、木匠修整耶和華的
殿，閣倩鐵工、銅匠來修理耶和華
的殿。13 做工的人做個的工，彼個
工就明白，修理上帝的殿照舊的款
，閣至伊真堅固。14 已經完工，個
就帶所剩(chhun)的銀到王及耶何
耶大的面前，用伊來造器具做耶和
華殿的路用，就是服事的器具來獻
燒祭閣造匙，及金銀的器具。

耶何耶大的政策受廢

當耶何耶大活啲(teh)的日，人
常常獻燒祭佇(tī)耶和華的殿。15
耶何耶大漸漸老，日子滿足就死。
死的時一百三十歲，16 人葬伊佇大
衛城及列王的中間；因為伊佇以色
列中向上帝，及伊的殿行好。

17 耶何耶大死了，猶大眾首領來
朝拜王；王聽趁個。18 個故採耶和
華——個列祖的上帝的殿，去服事
許個(chiah ē)亞舍拉及偶像；因為
個此個罪，就有受氣臨到猶大及耶
路撒冷。19 總是伊差先知到個遐(hia)
，欲引導個歸向耶和華。先知
對個做干證，若是個咁聽。

20 彼時，上帝的神臨到祭司耶何
耶大的子撒迦利亞，伊就倚(khiā)佇
百姓的頂面對個講：「上帝按呢講
：恁啥事犯著耶和華的誡令，致
到增得著亨通啊？因為恁棄抹耶和
華，耶和華也棄抹恁。」21 個就結
黨來害伊，照王的命令，佇耶和華
殿的院內用石頭擲(tim)死伊。22 按
呢，約阿施王無數念(siau-liām)撒
迦利亞的老父耶何耶大所給伊做的
，來害死伊的子。撒迦利亞死的時
講：「願耶和華鑑察伸冤！」

約阿施受劍

23 年尾，亞蘭的軍兵上(chiūn)來
攻擊約阿施，來到猶大及耶路撒冷
，對百姓中滅百姓許個(chiah ē)首
領，用所搶的物運到大馬色王遐(hia)。
24 亞蘭的軍兵導一小隊的人
來，耶和華用大隊的人交佇個的手
，是因為個故採耶和華——個列祖
的上帝，才用按呢來責罰約阿施。

25 對敵離間伊故採伊，佇伊著重
病的時；伊的奴僕為著祭司耶何耶
大許個子的血，結黨來攻擊伊，劍
(thai)伊佇伊的眼床，伊就死，人埋
葬伊佇大衛的城，獨獨無葬伊佇列
王的墓。26 結黨來害伊的是亞捫的
婦仁人示米押的子撒拔及摩押的婦
仁人示米利的子約薩拔。27 論到伊
許個子，及伊所受的警戒，及伊修
理上帝的殿的事，攜記佇列王記錄
的註解。伊的子亞瑪謝續接伊做王
。

猶大國的亞瑪謝(王下14.2-6)

25 1 亞瑪謝坐位的時二十五歲
，佇(tī)耶路撒冷做王共二

十九年。伊的老母名叫約耶但，是耶路撒冷人。2 亞瑪謝行耶和華所看做好的事，總是心無專一。3 伊的國權已經堅固，就劍(thai)死前刺客伊的老父猶大王許個(hiah ê)人臣(jîn-sîn)，4 總是無劍死個的

子，是照摩西律法的冊所記載耶和華命令講：「咁通因為子來劍死老父，也咁通因為父來劍死子，逐人著因為本身的罪來死。」

5 亞瑪謝聚集猶大人，照猶大及便雅憫的家族設立千總、百總(pé-chóng)來導個，閹算人額，對二十歲以上(i-siong)，得著過揀的兵會擲槍掙(kōa)盾牌上陣(chiūn-tin)的共三十萬；6 閹用銀一百他連得，對以色列招募大能力的勇士十萬人。7 有上帝的奴僕來見伊，講：「

王啊，莫得互以色列的軍兵及你去，因為耶和華無及以色列人就是以法蓮的後裔(hō-è)份咱(tī-teh)。8 你若一定欲去，就著奮勇爭戰！上帝欲互你敗付對敵的面前；因為上帝有權會幫助人，也會掉(chhia)倒人。」9 亞瑪謝問上帝的奴僕講：

「我已經用銀一百他連得互以色列的軍隊，許個欲怎樣啊？」上帝的奴僕應講：「耶和華會用比諸個(chiah ê)長多互你。」10 對按呢亞瑪謝分別對以法蓮來的軍兵，互個倒去個兜(tau)。

所以，個真受氣猶大人，氣怱怱(phut-phut)倒去個兜。11 亞瑪謝家已奮勇，導伊的百姓出去到鹽(Iâm)的山谷，劍死西珥人一萬。12 猶大人閹活掙(liah)一萬

人帶到山坎頂，對山坎頂給個掉落去，致到個攏碎碎。13 亞瑪謝所差倒去許個軍隊，咁准個及伊去交戰的，個攻擊猶大許個城，對撒瑪利亞到伯和崙，劍死三千人，搶多多(chōe-chōe)物。

14 亞瑪謝劍以東人倒來，就帶西珥族許個(hiah ê)上帝立伊做家己的上帝，跪拜付伊的面前燒香互伊。15 因為按呢，耶和華大受氣亞瑪謝，就差一個先知去見伊，講：「許個百姓的上帝總(bōe)會救個的百姓脫離你的手，你啥事求個啊？」16 伊及伊講的時，王給伊講：「阮豈設立你做王的謀士啊？你怱怱(tiam-tiam)！啥事討拍啊？」先知就怱怱，閹講：「我知上帝是著意思欲滅你，因為你做此個，咁聽我的勸戒。」

及以色列爭戰(王下14.8-20)

17 彼時猶大王亞瑪謝參詳，著使者去見耶戶的孫、約哈斯的子、以色列王約阿施，講：「來啊，咱二人相見面付戰場。」18 以色列王約阿施差使者去見猶大王亞瑪謝，講：「黎巴嫩的草萊差使者去見黎巴嫩的柏香樹，講：『用你的查某子互我的子做某。』」後來黎巴嫩有一隻野獸經過，踐踏(thun-tah)彼個草萊。19 今(ta)你講：『你已經拍贏以東，你的心就驕，致到你誇口。你付家內安然倚(khia)起就好，啥事起事惹(jia)災禍互你本身及猶大國相及(sa-kap)倒壞啊？」

20 總是亞瑪謝咁肯聽。因為此個事是出付(tī)上帝，欲將個交付對

敵的手，因為個尋以東許個(chiah ê)上帝。21對按呢以色列王約阿施上來，佇猶大的伯示麥乃猶大王亞瑪謝相見面佇戰場。22猶大劍(thài)輸佇以色列的面前，逐人走倒去個的布棚。23以色列王約阿施佇伯示麥掠(liah)著約哈斯的孫、約阿施的子-猶大王亞瑪謝，帶伊到耶路撒冷，閣拆毀耶路撒冷的城牆，對以法蓮門到角門，共四百肘(tū)；24取上帝殿內俄別以東所顧守的金銀器具，及王宮的財寶，閣掠人做准當，就倒去撒瑪利亞。

25以色列王約哈斯的子約阿施死了後，猶大王約阿施的子亞瑪謝猶活十五年。26亞瑪謝其餘的事，對頭到尾，並無攏記佇猶大乃以色列諸個(chiah ê)王的記錄嗎？27對亞瑪謝偏離無隨(tè)耶和華了後，佇耶路撒冷有人結黨欲害伊，伊就走到拉吉；個差人起(jip)伊到拉吉，佇遐(tī-hia)劍死伊。28人就用馬載伊倒來，及伊的列祖埋葬佇猶大的城。

猶大國的王烏西雅(王下 14.21-22; 15.1-7)

26 1猶大眾百姓設立烏西雅續接伊的老父亞瑪謝做王，彼時伊十六歲。(2亞瑪謝王及伊的列祖同暍了後，烏西雅去以祿，至伊猶原(ha-goân)歸猶大管轄。)3伊坐位的時十六歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十二年。伊的老母名叫耶利利雅，是耶路撒冷人。4烏西雅行耶和華所看做好的事，照伊的老父亞瑪謝一切所行的；5當通達

上帝啓示的，撒迦利亞佇啲(tī-teh)的日，烏西雅定著意思欲尋上帝；伊尋耶和華的時，上帝就至伊亨通。

6伊出去攻擊非利士人，拆毀迦特的城牆、雅比尼的城牆，及亞實突的城牆；佇非利士人的中間，佇亞實突境內，起幾若個城。7上帝幫助伊攻擊非利士人及倭倭(tiam-tī)姑珥巴力的亞拉伯人，以及米烏尼人。8亞捫人進貢烏西雅。伊的名聲傳到埃及的交界，因為伊盡在強盛。9烏西雅佇耶路撒冷的角門及山谷門，及城牆轉彎(choân-oân)的所在，起城樓，閣真堅固；10閣起守更樓佇曠野，閣開多多(chōe-chōe)井佇低的地及平洋，因為伊有精壯真多；閣佇山地乃好的田，伊有作穡(choh-sit)人及料理葡萄園者，因為伊歡喜種作的事。11烏西雅閣有戰士一隊，照書記耶利及首領瑪西雅所點算的，佇王軍長的一個哈拿尼雅的手下，分隊出去交戰。12族長就是大能力的勇士，伊的總額共二千六百人，13佇個的手下有過練的軍隊共三十萬七千五百人，攏是大能力，勢(gáu)爭戰幫助王攻擊對敵的。14烏西雅為著個就是伊的全軍備辦盾牌、槍、頭盔(thâu-khoe)、戰甲，及弓，以及通甩(hiā)的石，15閣佇耶路撒冷做機器，是奇巧的師傅所發明的，安佇城樓及城墻址(sia̍-tō-chi)來射箭發出大塊石。烏西雅的名聲傳到遠遠；因為伊得著非常的幫助，致到真強盛。

烏西雅因為驕傲受罰

16 伊已經強盛，心就驕傲，致到腐敗，干犯耶和華——伊的上帝，因為伊入耶和華的殿，欲佇(tī)香壇燒香。17 祭司亞撒利雅導耶和華勇敢的祭司八十人，隨(tē)伊入去。18 個就阻擋烏西雅王，給伊講：「烏西雅啊，燒香互耶和華咁是你們的代誌，就是祭司亞倫的子孫的事，個受設立來燒香的。你著出聖殿！因為你已經犯罪。你行此個事，耶和華上帝無欲互你得著榮光。」19 烏西雅就受氣，手提香爐欲燒香。伊受氣祭司的時，佇耶和華殿內香壇邊許個(chiah ē)祭司的面前，伊的頭額忽然起癩瘍(thāi-ko)。20 祭司頭亞撒利雅乃眾祭司，看見伊頭額起癩瘍，就趕伊出殿；伊家己也緊緊出去，因為耶和華拒伊。21 烏西雅王起癩瘍到伊死的日，因為伊癩瘍另外層倚(khīa)起，乃耶和華的殿絕斷。伊的子約坦管理王家，治理國民。

22 烏西雅其餘的事，對頭到底亞摩斯的子先知以賽亞記伊。23 烏西雅乃伊的列祖同眠；因為講，伊是癩瘍的。人埋葬伊佇屬列王的墓地，及伊的列祖做堆。伊的子約坦續接做王。

猶大國的王約坦(王下 15.32-38)

27 1 約坦坐位的時二十五歲，佇(tī)耶路撒冷做王歷個十六年，伊的老母名叫耶路沙，是撒督的查果子。2 約坦行耶和華所看做好的事，照伊的老父烏西雅一切所行的，獨獨無入耶和華的殿。總

是百姓所行猶原(iū-goân)腐敗。3 約坦起耶和華殿的頂門，閣佇(ē)斐勒城頂起多多(chōe-chōe)，4 閣佇(tī)猶大山地起城，佇樹林內起營寨(iān-chē)及望高樓。5 伊及亞捫人的王交戰長贏個，當彼年亞捫人進貢銀一百他連得，小麥一萬歌珥，大麥一萬歌珥；第二年、第三年亞捫人也是按呢進貢。6 約坦漸漸強盛，因為伊佇耶和華——伊的上帝的面前謹慎行正直的路。7 約坦其餘的事及一切的交通，攆記佇以色列乃猶大列王的記錄。8 伊坐位的時二十五歲，佇耶路撒冷做王歷個十六年。9 約坦及伊的列祖同眠，埋葬佇大衛城。伊的子亞哈斯接伊做王。

猶大國的王亞哈斯(王下 16.1-4)

28 1 亞哈斯坐位的時二十歲，佇(tī)耶路撒冷做王十六年；無親像伊的祖大衛行耶和華所看做好的事，2 就是行以色列諸個(chiah ē)王的路，閣鑄(chū)造許個(chiah ē)巴力的像，3 閣燒香佇便欣嫩的山谷，用伊的子兒燒佇火裡，趁外邦所行可惡的事，就是耶和華佇以色列人的面前所趕逐的；4 閣佇山頭壇、佇山的頂面、佇逐樣青翠的樹腳獻祭燒香。

及亞蘭及以色列交戰(王下 16.5)

5 所以，耶和華——伊的上帝交伊佇亞蘭王的手。個就拒伊，掠(liah)伊的百姓真多，帶到大馬色。閣交伊佇以色列王的手，伊的(tāi)死個真多。6 利瑪利的子比加做一日佇猶大的死十二萬人，攆是勇士

，因為個離開耶和華——個列祖的上帝。7 有一個以法蓮中的勇士，名叫細基利，劍王的子瑪西雅乃管理王宮的押斯利甘，乃宰相以利加拿。8 以色列人掠個的兄弟，連婦人，子，查某子共二十萬，掠搶多多(chōe-chōe)財物，帶個所掠的去撒瑪利亞。

先知俄德

9 總是付遐(tī-hia)有耶和華的先知，名叫俄德，出去接(chih)許個(hiah ê)來撒瑪利亞的軍隊，給個講：「因為耶和華——您列祖的上帝受氣猶大，所以將個交付(tī)您的手，您竟然受氣抵(tū)天，劍(thai)個真多。10 今您有意思壓制猶大人及耶路撒冷人做您的奴僕奴婢，總是您本身豈無得罪耶和華——您上帝嗎？11 今(tan)您著聽我講，您所掠(lián)來您的兄弟著放伊倒去，因為耶和華的大受氣臨到您。」

12 對按呢，以法蓮的首領幾若人——就是約哈難的子亞撒利雅、米實利末的子比利家、沙龍的子耶希西家、哈得萊的子亞瑪撒——起來阻止許個對戰陣倒來者，13 給個講：「您咁通常所掠的人入來遮(chia)！因為您所注意者是欲互阮得罪耶和華，加添(ke-thin)阮的罪過阮的過失？因為阮的過失真大，已經有大受氣臨到以色列啦。」14 對按呢擲家私的人將個所掠的人所搶的物放付許個首領及會眾的面前。15 頂面許個記名的人就起來，互受掠的人來；其中有腿楊(thng-theh)者，

就對所搶來的物中捉衫互個穿，閣用鞋互個，閣互個飲食(lim-chiah)，用油抹個；其中軟弱者，就互個騎驢，送到棗樹城耶利哥個的兄弟殿(hia)；後來就倒去撒瑪利亞。

亞哈斯向亞述王求幫助(王下 16.7-9)

16 彼時，亞哈斯王差使者去見亞述許個王，求個幫助(pang-chān)；17 因為以東人閣來拓猶大，掠百姓去。18 非利士人也來侵犯低(ke)的平洋及猶大南邊許個城，取伯示麥、亞雅崙、基低羅、梭哥及伊的鄉社，亨納(Teng-lap)及伊的鄉社，瑾鎖(kin-só)及伊的鄉社，就偈付遐(tiam-tī-hia)。19 因為耶和華為著以色列王亞哈斯的緣故，互猶大卑微，是因為亞哈斯付猶大放肆，大得罪耶和華。20 亞述王提革拉毗尼色上來，無援助伊，反轉窘迫(khūn-pek)伊。21 亞哈斯對耶和華的殿及王宮，及首領的家提出財寶互亞述王，總是攏無利益伊。

亞哈斯的罪行

22 此個亞哈斯王付緊急的時，益發得罪耶和華。23 因為伊祭祀(chē-sū)大馬色的上帝就是拓伊者，講：「因為亞蘭王的上帝幫助個，我也祭祀伊，互伊幫助我。」總是許個(hiah ê)上帝互伊及以色列眾人攏倒壞。24 亞哈斯聚集上帝殿的器具，拓破上帝殿內的器具，閣封鎖耶和華殿的門；付耶路撒冷逐個越角起壇，25 閣付猶大逐個城起山頭壇，燒香互別個上帝，激動耶和華——伊的列祖的上帝的受氣。26 亞哈斯其餘的事及伊的行做，對頭到

尾攏記佇猶大及以色列諸個(c'hiah ê)王的記錄。27亞哈斯及伊的列祖同眠，埋葬伊佇耶路撒冷城，無互伊入佇以色列諸個王的墓。伊的子希西家續伊做王。

猶大國的王希西家(王下18.1-3)

29 1希西家坐位的時二十五歲，佇(tī)耶路撒冷做王共二十九年。伊的老母名叫亞比雅，是撒迦利雅的孩子。2伊行耶和華所看做好的事，照伊的祖大衛一切所行的。

清氣聖殿

3佇元年正月，開耶和華殿的門，修理伊。4伊召許個(hiah ê)祭司及利未人來，聚集佇東勢闊的所在，5給個講：「利未人啊，著聽我講：今(tān)憑著清氣家己，也著清氣耶和華——您列祖的上帝的殿，對聖所傾(piān)出許個污穢。6因為咱們的列祖有犯罪，行耶和華——咱們的上帝所看做好的事，離開伊，越轉(coat-tng)伊的面，背耶和華倚起(khiā-khi)的所在，7個閤關鎖兩廊(léng-lóng)的門，拍熄(sit)燈火，無佇聖所燒香，獻燒燔亓耶和華——以色列的上帝。8所以，耶和華受氣臨到猶大及耶路撒冷，亓個漂流，亓人印惱(gōng-ngiah)、恥笑，親像您親目所看見的。9因為按呢阮的父公受刀劍(thāi)，阮的子查某子及阮的某也亓人掠(liāh)去。10今我的心欲及耶和華——以色列的上帝立約，亓伊的大受氣越轉離開咱。11我諸個(c'hiah ê)子啊，今咱通負悻(pîn-tōan)；因為耶和華揀您

倚佇伊的面前服事伊，擔當責任燒香亓伊。」

12對按呢，利未人司轄族亞瑪賽的子瑪哈，亞撒利雅的子約珥；米拉利族亞伯底之子基士，耶哈利勒之子亞撒利雅；革順族新瑪之子約亞，約亞之子伊甸(I-tian)；13以利撒反的族申利及耶利；亞薩族撒迦利雅及瑪探雅；14希幔族耶歇(Ia-iat)及示每；耶杜頓族示瑪雅及烏設攏起來；15聚集個的兄弟，清氣家己，照王趁耶和華的託所命令的，入去洗清耶和華的殿。16祭司入耶和華殿的內面欲洗清伊，將耶和華殿內所有的污穢帶出去，到耶和華殿的院，利未人接(chhih)伊，帶去外面到汲淪溪。17對正月初一日，起手行清氣的事，彼月的初八日才到耶和華的兩廊(léng-lóng)，八日久清氣耶和華的殿，到正月十六日就明白。

重新奉獻聖殿

18對按呢，個入去見希西家王，講：「阮已經將耶和華的歸間殿及燒祭的壇以及伊的器具，排列餅的桌，及伊的器具攏洗清；19閤亞哈斯王坐位犯罪的時所棄採的器具，阮攏備辦，閤清氣伊。看啊，今(tān)攏佇耶和華的壇前。」

20希西家王透早起來，聚集城內的首領攏上耶和華的殿；21個牽七隻牛犢(gū-káng)，七隻羊犢，七隻綿羊仔，七隻山羊犢，欲為國、為聖所、為猶大獻做贖罪的祭。王命令亞倫的子孫許個(hiah ê)祭司，獻個佇耶和華的壇，22個就劍(thāi)

牛抗(káng), 祭司接彼個血灑(hiū)佇壇裡, 也剖羊抗, 用血灑佇壇裡, 閣剖綿羊仔, 也用血灑佇壇裡; 23 用許個做贖罪祭的山羊抗牽到王及會眾的面前, 個就按(hōan)手佇彼頂面。24 祭司剖伊, 用個的血做贖罪的祭佇壇裡, 為以色列眾人贖罪, 因為王命令著用燒祭及贖罪祭為以色列眾人來獻。

25 王閣派利未人仔(tī)耶和華的殿提鉦(poát), 瑟琴, 照大衛及王的先見也得, 乃先知拿單所命令的, 因為耶和華有託仗伊許個(hiah ê)先知命令個按呢。26 利未人提大衛的樂器, 祭司擗號頭, 相及(san-kap)的倚(teh-khā)。27 希西家命令獻燒祭佇壇裡, 燒祭一下獻, 就唱謳哦(ō-ō)耶和華的歌, 用號頭, 閣用以色列王大衛的樂器來和伊。28 會眾擺敬拜, 唱歌的唱伊, 歎(pān)號頭的歎伊, 按呢到燒祭獻明白。29 獻明白, 王及一切相及仔的(tī-teh)的人擺俯(àn)頭敬拜。30 希西家王及許個首領閣命令利未人用大衛及先見亞薩的詩, 謳哦耶和華; 個就歡喜吟詩謳哦, 俯頭敬拜。

31 希西家就應講: 「您已經家己分別歸互耶和華, 著近前(kūn-chêng)來帶物及謝恩祭到耶和華的殿。」會眾就帶祭物及謝恩祭來, 見若甘心樂意的也帶燒祭來。32 會眾所獻燒祭的額計共: 牛抗(gū-káng)七十隻, 羊抗一百隻, 綿羊仔二百隻, 諸個(chiah ê)擺是做燒祭獻互耶和華的; 33 閣有分別做聖的物, 牛抗六百隻, 綿羊三千隻。34 總是祭司

甚少(siu-chhió), 膾會(bōe-ōe)一盡剝許個燒祭精牲的皮, 所以個的兄弟利未人幫助(phang-chān)個, 到彼個代誌明白, 閣聽候許個祭司家己清氣; 因為利未人誠心家己清氣, 贏過祭司。35 燒祭及謝恩祭的油, 及逐號燒祭所配的灌奠(koan-tiān)真多。按呢, 耶和華殿內的事照次序(chhū-sū)排列。36 希西家及眾百姓歡喜, 因為上帝替百姓所備辦的, 因為此個事忽然成(chhiān)。

備辦守殿過節

30 1 希西家差人到以色列及猶大遍地, 閣寫批互以法蓮及瑪拿西, 囑個到耶路撒冷耶和華的殿, 守殿過節(pōan-kè-choch)服事耶和華——以色列的上帝; 2 因為王及伊的首領, 乃仔(tī)耶路撒冷的會眾, 已經相及(san-kap)議論欲仔二月守殿過節。3 彼時個膾會守; 因為家己清氣的祭司猶(iāu)無夠額, 百姓也無有聚集佇耶路撒冷; 4 王及會眾擺看此個代誌做好。5 就是著命令, 宣佈佇以色列全地, 對別是也到但, 互個擺來, 仔耶路撒冷守殿過節服事耶和華——以色列的上帝; 因為百姓平素無多多(chōe-chōe)人照所寫的規例來守伊。6 是文書的帶王及伊許個(hiah ê)首領的批, 遍行以色列及猶大地。照王的命令講: 「以色列人啊, 您著閣歸向亞伯拉罕、以撒、以色列的上帝——耶和華, 伊就欲歸向您就是脫離亞述許個(hiah ê)王的手所剩(chhun)的百姓。7 您咧通親像您的列祖及您的兄弟; 個干犯耶和華

——個列祖的上帝，致到伊互個抵著 (tū-tiōh) 滅無，親像恁所看見的。8 今 (tān) 咁通親像恁的列祖來硬領領 (ām-kūm)，著獻家己互耶和華，入伊的聖所，就是伊永遠分別做聖者；閣著服事耶和華——恁的上帝，通互伊的大受氣越轉 (oā-tūg) 離開恁。9 因為恁若歸向耶和華，就恁的兄弟及恁的子兒欲付 (tī) 掠 (liah) 個的人的面前得著憐憫，通閣倒來此所在，因為耶和華——恁的上帝是慈悲、憐憫。恁若歸向伊，伊的確無越伊的面咁看恁。」

10 走文書的一城過一城，遍行以法蓮、瑪拿西，到西布倫。若是許個 (hiah ê) 人恥笑個，譏刺個。11 總是亞設、瑪拿西、西布倫的中間也有人家己謙卑，來到耶路撒冷。12 上帝也感動猶大人，互個一心趁王及許個首領照耶和華的話所出的命令。

守踴過節

13 二月，有多多 (chōe-chōe) 人聚集付耶路撒冷，成做真大的會，欲守除酵節。14 個起來，一盡除去耶路撒冷所有的壇及燒香的壇，拆 (hiat) 付汲淪溪。15 二月十四日剗 (thāi) 踴過 (poān-kò) 節的羊仔。祭司及利未人家己見誚，清氣家己，帶燒祭到耶和華的殿，16 照上帝的奴僕摩西的律法，照例逐人倚 (khia) 伊的位；祭司將個對利未人的手接 (chih) 血，來灑 (hiū) 伊。17 會中有多多人無清氣家己，所以託利未人替一切無清氣的人剗踴過節的羊仔，互個付 (tī) 耶和華的面前成做清氣

。18 因為以法蓮、瑪拿西、以薩迦、西布倫有多多人無清氣家己，總是個也食踴過節，無合 (hāp) 所記載的例。19 因為希西家替個祈禱講：「見若冇滅斷的心尋上帝，就是耶和華——個列祖的上帝，雖然無照聖所清氣的禮家己清氣，求至好的耶和華也赦免個。」20 耶和華聽希西家祈禱，就醫好百姓。21 任付 (tōa tī) 耶路撒冷的以色列人大大歡喜，守除酵節七日久。利未人及祭司日日謳咗 (o-lō) 耶和華，用響亮的樂器謳咗耶和華。22 希西家安慰一切勢 (gāu) 服事耶和華的利未人。對按呢眾人食節筵 (choeh-iān) 七日，獻謝恩節，閣認罪付耶和華——個列祖的上帝的面前。

閣守節

23 全會議論，欲閣守節七日；對按呢歡喜閣守七日。24 因為猶大王希西家送會眾牛抗 (gū-káng) 一千隻，羊七千隻做祭物；眾首領也送會眾牛抗一千隻，羊一萬隻，閣多多祭司家己清氣。25 猶大會眾及祭司、利未人，及許個對以色列來的會眾以及許個 (hiah ê) 對以色列地來的出外人，及倚 (khia) 起付猶大的出外人，攏歡喜快樂。26 對按呢，付耶路撒冷大大歡喜，因為對以色列王大衛的子孫羅門的時，付耶路撒冷未曾有按呢。27 彼時，祭司、利未人起來，給百姓祝福。個的聲得著聽見，個的祈禱達到伊倚起的聖所，到付天裡。

希西家改革宗教生活

31 1 諸個(chiah ê)代誌攏明白，佇遐(tī-hia)的以色列眾人出去到猶大許個(hiah ê)城，拆碎柱像，剉(chhò)斷許個亞舍拉，閣佇猶大、便雅憫、以法蓮、瑪拿西遍地拆毀山頭壇及祭壇到一盡滅伊。對按呢，以色列眾人逐個倒去個的業，到個的本城。

2 希西家設立祭司利未人的班列，照個的班列各照個的職份，祭司及利未人獻燒祭、謝恩祭，閣佇(1)耶和華許個營的門內服事，感謝謳佬(0-16)。3 閣對伊的產業中定著王的份額做燒祭，就是早暗的燒祭及許個安息日、月初一，及節期的燒祭，攏是照耶和華律法所記載的；4 閣吩咐倌佇(tiam-tī)耶路撒冷的百姓供給祭司及利未人應該得著的份額，互個專務耶和華的律法。5 命令一下出，以色列人就帶多多(chōe-chōe)起頭熟的五穀(ngô-kok)、酒、油、蜜，及田裡(chhân-nih)所出的，閣用逐項物的十份一帶真多來。6 倌猶大諸個(chiah ê)城的以色列人及猶大人也牽牛羊的十份一來，閣帶分別做聖歸互耶和華一個的上帝的事物十份一，疊(tiahp)一堆一堆；7 對三月起積聚許個堆，到七月才明白。8 希西家及許個首領來，看許個堆，就謳佬耶和華，祝福伊的百姓以色列。9 希西家對祭司及利未人查問許個堆。10 屬撒督的家祭司頭亞撒利雅應講：「對百姓帶供給的物到耶和華的殿以來，阮食夠額，閣剩(chhun)

頁多；因為耶和華賜福伊的百姓，所剩的到即多。」

11 希西家吩咐佇耶和華的殿內備辦粟倉(chhek-chhng)，個就備辦伊。12 個誠實心將禮物及所抽的十分一，及分別做聖的物，攏搬入來。利未人歌楠雅辦理此個事，伊的小弟示每做幫辦。13 耶歇(Iâ-iat)、亞撒細雅、拿哈、亞撒黑(A-sat-hek)、耶利未、約撒拔、以列、伊斯瑪基雅、瑪哈、比拿雅攏是委員，佇歌楠雅及伊的小弟示每的手下，是希西家王及管理上帝的殿的亞撒利雅所派的。14 顧東門的利未人音拿的子可利，掌管甘心獻互上帝的事物，分發獻互耶和華的禮物及許個至聖的物。15 做伊的二手的有伊甸(I-tiān)、珉雅珉(Bîn-ngā-bîn)、耶書亞、示瑪雅、亞瑪利雅、示迦尼雅，佇(tī)祭司諸個城照班列用實心，分發互個的兄弟，無論大細攏互個。16 這就是佇許個記入族譜，三歲以上的查甫丁以外，就是見若入耶和華的殿者，照逐日的分所應該的，為著個照班列盡伊的職來服事；17 閣祭司照伊的世系記佇族譜，以及利未人對二十歲以上，照個的班列盡個的職，18 閣記載佇族譜中的，個的細漢者、個的某、個的子，個的查某子佇全會中的；因為個盡職分，家己清氣成聖。19 也為著亞倫的子孫，就是倌(tiam)佇個的城外、田地的祭司佇逐個城有記名的人，來分發個應該得著的份額，互祭司的查甫丁以及見若記佇族譜的利未人。

20 希西家佇猶大遍地按呢辦理，行善良正直，盡忠佇耶和華——伊的上帝的前面。21 見若伊起手所做的，佇辦理上帝殿的事，佇律法佇誠命，來尋伊的上帝，攏專心做伊，來亨通。

亞述人圍困耶路撒冷(王下 18.13-17; 19:14-19, 35-37; 賽 36.1-22; 37.8-38)

32 1 諸個(chiah ê)代誌，伊實心行伊以後，亞述王西拿基立上來，來侵入猶大，紮營圍困諸個堅固的城，想欲取做家己的。2

希西家看見西拿基立已經來，定著意思欲攻擊耶路撒冷，3 就及伊許個(chiah ê)首領以及勇士參詳，欲塞密(that-b'at)城外的水源；個就幫助(pang-chān)伊。4 對按呢多多(chōe-chōe)百姓聚集，塞密一切的水源，及流過彼所在的溪，講：「

亞述許個王來，啥事至伊得著多多水啊？」5 希西家強伊的心志，起彼個倒壞的城牆，高到乎更樓；閣起一畝(chōa)牆佇(tī)城外，閣堅固大衛城的米羅，閣製造多多戰器、及屏牌；6 設立軍長管理百姓，

聚集個到伊遐(hia)，佇城門寬闊的所在，用話安慰個，講：「7 強恁的心壯恁的志，莫得因為亞述王及隨(tè)伊的大軍隊來懾(lān)、來驚；因為及咱佇的(tī-teh)者，比及個佇的者卡大。8 及伊佇的者是肉體的手，及咱佇的者是耶和華——咱

的上帝，伊欲幫助咱替咱交戰。」百姓就安然，靠猶大王希西家的話。9 後來，亞述王西拿基立及伊的

全軍攻擊拉吉的時，就差伊的奴僕到耶路撒冷見猶大王希西家及一切佇耶路撒冷的猶大人，講：「10 亞述王西拿基立按呢講：『恁倚靠甚麼，才信佇(tiam tī)耶路撒冷受圍困啊？』」希西家講「耶和華——咱

的上帝欲救咱脫離亞述王的手」，這豈毋是引誘恁，至恁枵(iau)嘴乾來死嗎？12 此個希西家豈毋是廢無耶和華的山頭壇及伊許個(chiah ê)壇，命令猶大及耶路撒冷的人講「恁著佇(tī)此個壇前敬拜，燒香佇彼頂面」？13 我及我的列祖對列國的百姓所行的，恁豈毋知嗎？列邦的上帝彼時豈會救家己的國脫離我的手嗎？14 我的列祖所滅無許個國，個許個上帝的中間是誰(chi-chhi)會救伊的國脫離我的手？就恁的上帝豈會救恁脫離我的手嗎？15 所以莫得至希西家按呢騙恁引誘恁，也莫得信伊；因為無一邦一國的上帝會救伊的百姓脫離我的手脫離我的列祖的手，何況恁的上帝豈會救恁脫離我的手？」

16 西拿基立的人臣(jîn-sin)猶(iáu)閣講誹謗(hui-póng)耶和華上帝及伊的奴僕希西家的話。17 閣寫批謗瀆(pòng-tòk)耶和華——以色列的上帝，譏刺伊講：「列邦的百姓的上帝既然曾(bōe)會救伊的百姓脫離我的手，希西家的上帝也曾會救伊的百姓脫離我的手。」18 伊許個人臣用猶大的腔口(khiū-kháu)大聲叫許個佇城牆頂的耶路撒冷人，欲至個驚，擾亂個，通取彼個城。19 個講論耶路撒冷的上帝親像講論世上

許個(hiah ê)百姓的上帝，人的手所造的一樣。

²⁰希西家王及亞摩斯的子先知以賽亞因為按呢祈禱，向天求吿。²¹

耶和華就差一個使者入亞述王的營中，一盡滅許個大能力的勇士，以及許個首領軍長。

亞述王滿面見誚倒去本國，入伊的上帝的廟內，有伊親生的子佇遐(tī-hia)用刀劍(thâi)死伊。

²²按呢，耶和華救希西家及耶路撒冷荷(khia)起的百姓脫離亞述王西拿基立的手，也脫離一切對敵的手，閩互個四圍平安。

²³有多多(chōe-chōe)人帶禮物到耶路撒冷獻互耶和華，閩將寶物送猶大王希西家。

此霎(chit-tiap)了後，希西家互列邦看伊做尊大。

希西家的病及驕傲(王下 20.1-3.12 — 19; 賽 38.1-3; 39.1-8)

²⁴彼時希西家破病得欲死，就祈禱耶和華，耶和華給伊講，閩互伊一個北頭(tiau-thâu)。

²⁵總是希西家無照伊所得著的恩典來報答；因為伊心內驕傲，所以有受氣到佇(tī)伊及猶大及耶路撒冷。

²⁶總是希西家及耶路撒冷荷起(khia khî)的百姓，因為心驕傲就家己謙卑，致到耶和華的受氣佇希西家佇的(tī-teh)日無到佇個。

希西家的財富及尊榮

²⁷希西家有多多貨財及大榮光，為家己起府庫，收囤(khng)金銀、寶石、香料(hiū-liāu)、屏牌，及逐樣的寶器，²⁸閩為著所出的五穀(gō-ka-k)新酒，及油起庫房，閩為著逐樣的精牲搭草棚起羊圈(tiau)；

²⁹閩為家己起城，閩有多多牛群羊群，因為上帝賞賜伊財產真多。³⁰此個希西家也塞密(that-bat)基訓頂面的水泉，引水互伊落來，流到大衛城的西旁。

希西家見所行的無毋(m)亨通。³¹總是巴比倫許個(hiah ê)首領差使者來伊遐(hia)，欲問國內所有的奇事；佇此個事上帝離開伊，欲試驗伊，通知伊心內一盡所有的。

希西家死(王下 20.20-21)

³²希西家其餘的事及伊的好所行攏記佇亞摩斯的子先知以賽亞默示的冊，及猶大以色列諸個(chiah ê)王的記錄。³³希西家及伊的列祖同眠，埋葬佇大衛的子孫墳墓卡高的所在。

伊死的時猶大人及耶路撒冷荷起的百姓攏尊敬伊。伊的子瑪拿西續接伊做王。

猶大國的王瑪拿西(王下 21.1-9)

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

33 瑪拿西坐位的時十二歲，佇(tī)耶路撒冷做王共五十五年。²伊行耶和華所看做反的事，學外邦人所行可惡的事就是耶和華佇以色列色的面前所趕出的，³因為伊的老父希西家所毀壞的山頭壇伊閩起伊，閩為許個(hiah ê)巴力起壇，做亞斯他錄，閩敬拜天頂的萬象來服事伊，⁴佇耶和華的殿內起幾若個壇——耶和華曾指此個殿講：「我的名欲永遠佇耶路撒冷。」⁵伊佇耶和華的殿二個院內為著天頂的萬象起壇，⁶閩佇便欣嫩的山谷互伊的子兒經過火，閩看北頭(tiau-thâu)，用法術，做徵(khiò)，用跳童(thian-tang)者，請師公行多

多(chōe-chōe)耶和華所做反的事，⁷ 惹伊受氣，⁷ 闖伊上帝的殿內祀(chhāi)伊所造雕刻的像。此間殿是上帝曾(bat)對大衛及伊的子所羅門指伊來講：「此間殿及耶路撒冷就是我佇(tī)以色列眾支派中所揀的，我欲安置我的名佇遐(tī-hā)到永遠。⁸ 以色列人若執守來行我一切所命令個的就是我託摩西所傳一切的法度、律例、禮儀，我就無閣移徙(i-sōa)個的腳離開我所定著互以色列祖的地。」⁹ 瑪拿西迷惑猶大及耶路撒冷荷(khiā)起的百姓致到個行反比耶和華佇以色列人的面前所滅的列國閩卡傷重。

瑪拿西悔改

¹⁰ 耶和華吩咐瑪拿西及伊的百姓，總是個無欲聽。¹¹ 所以耶和華互亞述王的軍長來攻擊個，用鈎鈎著瑪拿西，用銅鍊縛(pāk)伊，帶到巴比倫。¹² 伊佇患難的時，就懇求耶和華——伊的上帝，闖伊伊的列祖的上帝的面前極其謙卑。¹³ 伊求叫伊，上帝准伊所求，聽伊祈禱，互伊倒來耶路撒冷，猶大(iū-goān)坐伊的國位。瑪拿西才知耶和華是上帝。

¹⁴ 此霎(chit-tiāp)了後，瑪拿西起牆佇大衛的城外，佇基訓的西旁佇山谷內到魚門的門口，圍楚(iū-seh)做製勒，牆起真高；閣設立軍長佇猶大許個(hiān ē)堅固的城內；¹⁵ 閣對耶和華的殿除去許個外邦的上帝及偶像，閣佇耶和華殿的山及耶路撒冷所起許個壇攏坑(hiān)佇城外；¹⁶ 閣起耶和華的祭壇，佇壇

頂獻謝恩祭、感謝祭，命令猶大人服事耶和華——以色列的上帝。¹⁷ 總是百姓猶大原佇山頭壇獻祭，獨獨獻互耶和華——伊的上帝若定。

瑪拿西死(王下21.17-18)

¹⁸ 瑪拿西其餘的事及伊祈禱上帝的話，及先見奉耶和華——以色列的上帝的名對伊講許個話，攏記佇以色列諸個(chiān ē)王的記錄。¹⁹ 伊的祈禱，及上帝怎麼允准伊，伊未謙卑以前的罪過過失，及起山頭壇設立許個亞舍拉及雕刻偶像許個所在，攏記佇何賽的史記。²⁰ 瑪拿西及伊的列祖同眠，埋葬佇家己的宮內。伊的子亞們續接伊做王。

猶大國的王亞們(王下21.19-26)

²¹ 亞們坐位的時二十二歲，佇耶路撒冷做王歷過二年。²² 伊行耶和華所做反的事，學伊的老父瑪拿西所做的，亞們祭祀(chē-sū)伊的老父瑪拿西所造許個(chiān ē)雕刻的偶像來服事伊，²³ 無家己謙卑佇耶和華的面前，親像伊的老父瑪拿西的家己謙卑。此個亞們愈久愈犯罪。²⁴ 伊的人臣(jîn-sin)背叛伊，劊(thāi)死伊佇王宮內。²⁵ 總是國民劊死許個背叛亞們王的人，國民就設立伊的子約西亞續接伊做王。

猶大國的王約西亞(王下22.1-2)

34 ¹ 約西亞坐位的時八歲，佇(tī)耶路撒冷做王共三十一年。² 伊行耶和華所做好的事，行伊的祖大衛一切的路，無偏左右。約西亞攻擊外邦的崇拜

³ 伊做王第八年，猶大(iāu-kū)少年，起頭尋伊的祖大衛的上帝。到

十二年起頭清氣猶大及耶路撒冷，
除去山頭壇，及許個(hiah ê)亞舍
拉，雕刻的像及鑄(chū)造的像。
4 個佇(tī)伊的面前毀壞許個巴力
的壇，伊剉(chhò)斷壇頂高高的日
像，閤拍碎許個亞舍拉及雕刻的像
，及鑄的偶像搥伊做粉，撒(sā)佇
曾祭祀(chè-sū)伊的的墓，5 將個
的祭司的骨頭燒佇個的壇頂，清氣
猶大及耶路撒冷；6 佇瑪拿西、以
法蓮、西緬、到佇拿弗他利許個城
及四圍破壞的所在，攏也按呢行；
7 閤拆毀祭壇，拍碎亞舍拉，及雕
刻的像成做粉，剉斷以色列遍地所
有的日像，就倒去耶路撒冷。

發現律法書(王下22:3-20)

8 約西亞王十八年，清氣地清氣
殿以後，就差亞薩利雅的子沙番、
城守瑪西雅、史官約哈斯的子約亞
去修理耶和華——伊的上帝的殿。
9 個就去見祭司頭希勒家，將所有
獻佇上帝殿的銀交伊；此個銀是顧
門的利未人對瑪拿西、以法蓮，及
一切以色列剩(chhun)的人，以及猶
大、便雅憫眾人，及耶路撒冷倚(khò)
起的百姓收來的。10 個將彼個
銀交互管理耶和華殿做工人的手，
轉交耶和華殿做工的人修理殿互伊
好勢，11 就是交互木匠(bak-dhiān)
、起造的，互因買過拍的石及連絡
的柴料，修理猶大王所毀壞許個(hiah ê)
厝。12 許個人盡忠做工，督
工者是利未人米拉利的子孫雅哈、
俄巴底；督催者是哥轄的子孫撒迦
利亞、米書蘭；閤有作樂(chok-gak)
的利未人。13 個也管理許個墻壓(

tā-tān)的人，督催一切做工的，無
論做甚麼工。利未人有的做書記、
做有司、做管門者。

14 個將所有獻佇(tī)耶和華殿的
銀帶出去的時，祭司希勒家偶然得
著摩西所傳耶和華律法的冊。15 希
勒家應書記沙番講：「我佇耶和華
殿內偶然得著律法的冊。」希勒家
就將冊交互沙番。16 沙番就帶冊去
王遐(hiā)，閤回覆王講：「見若你
所託仗你的奴僕的個的(teh)做伊。
17 所得著佇耶和華殿的銀攏傾(piān)
出來，交互督工者及做工人的手。
」18 書記沙番閤對王講：「祭司希
勒家有提一本冊互我。」沙番佇王
的面前摘(tān)讀伊。

19 王聽見律法的話，就拆裂伊的
衫，20 王吩咐希勒家及沙番的子亞
希甘、米迦的子亞比頓、書記沙番
，及王的近臣亞撒雅講：21 「恁去
為我、為以色列及猶大所留的百姓
，將所拾(khiō)著此本冊的話問耶
和華；因為耶和華的受氣大大傾落
佇咱，是為著咱的列祖無守耶和華
的話，無照此本冊一切所記載的去
行。」

22 對按呢，希勒家及王所託的人
攏去見女先知戶勒大。伊是哈斯拉
的孫、特可哈(Tō-khó-hap)的子，
管理禮服彼個沙龍的某。伊佇佇(tī)
耶路撒冷第二區；個將此
個意思給伊講。23 伊應個講：「耶
和華——以色列的上帝按呢講：「
恁去回覆彼個差恁來見我的人講，
24 耶和華按呢講：看啊！我欲降災
禍佇此所在，以及佇遮(tī-chia)倚

(khia)起的百姓，就是個讀佇猶大王面前的冊所記載許個(hiah ê)咒詛；25因為個棄揀我，燒香佇別個上帝，用個的手所做的激我的受氣，所以我的大受氣傾(piān)落佇此所在無息(soah)。26總是差恁來問耶和華的猶大王，恁著按呢給伊講：「耶和華——以色列的上帝按呢講：論到你所聽見的話，27你的心就軟，家己謙卑佇(tī)上帝的面前，因為你聽見伊所講攻擊此所在及佇遮(tī-chia)倚起的百姓的話，彼時你佇我的面前家己謙卑，閣拆裂你衫，佇我的面前啼哭，我已經聽見你。這是耶和華講的。28我欲互你歸你的列祖，你欲平安歸墓，我所欲降落佇此所在及佇遮倚起(khia-khi)的百姓一切的災禍，你的目睷的確會(bōe)看見。29」個就倒轉去回覆王。

約西亞立約順趁耶和華(王下 23.1-20)

29王就差人聚集猶大及耶路撒冷的眾長老。30王就上去耶和華的殿，猶大眾人及倚起耶路撒冷的百姓，及祭司利未人，及眾百姓，無論大細，攏及伊去；王就將耶和華殿內偶然得著約的冊一切的話讀互個聽。31王倚佇伊的位，佇耶和華的面前立約，欲盡心盡性順趁耶和華，守伊的誠命，及干證的話，及律例，來成此本冊所記立約的話；32伊互耶路撒冷及便雅憫所有的百姓攏承認此個約。對按呢耶路撒冷倚起的百姓照上帝的約來行，就是個列祖的上帝。33約西亞將屬以色列

人許個地，一切可惡的攏除去，閣互所有佇以色列的人服事耶和華——一個的上帝。當約西亞佇的(tī-teh)的日，百姓趁耶和華——個列祖的上帝，攏無離開。

約西亞守踰過節(王下 23.21-23)

35 1 約西亞佇(tī)耶路撒冷守踰過(pôa-kè)節服事耶和華。

正月十四日，百姓到(thāi)踰過節的羊仔。2王派諸個(chiah ê)祭司當個的職，閣勉勵個做耶和華殿的工；3閣對許個(hiah ê)歸佇耶和華做聖，教示以色列人的利未人講：「恁著將聖的約櫃下佇(hē-tī)以色列王大衛的子所羅門所起的殿內，毋免恁用肩頭扛(kng)。今(tā)恁著服事耶和華——恁的上帝，及伊的百姓以色列。4恁著家己備辦照恁的家族，恁的班列，趁以色列王大衛所記的，及伊的子所羅門所記的。5倚佇(khia tī)聖的所在照恁的兄弟，就是此個百姓家族的序頭，著有利未人家族的一組來服事伊。6著到踰過節的羊羔，家己清氣，著著恁的兄弟備辦好勢，通照耶和華託摩西所講的來行。

7約西亞對歸群的中間，綿羊仔及山羊仔共三萬隻，及牛抗(gū-káng)三千隻，互攏總租及(saⁿ-kap)佇的(tī-teh)的百姓做踰過節的物；諸個(chiah ê)是對王的產業取的。8伊許個首領也歡喜出互百姓及祭司及利未人；許個管理上帝的殿的希勒家、撒迦利亞、耶歇(Iā-iat)用羊仔二千六百隻，牛三百隻，互祭司做踰過(pôa-kè)節的祭。9利

未人許個(hiah ê)頭目歌楠雅乃伊的兄弟示瑪雅、拿坦業，及哈沙比亞、耶利、約撒拔用羊仔五千隻，牛五百隻，互利未人做踴過節的祭物。

10 按呢，服事的代誌擺備辦便。祭司倚佇(khiah tī)伊的位，利未人倚佇個的班列，照王所命令的。11 個劍(thài)踴過(pōa-kè)節的羊仔，祭司對個的手接(chhiah)血來灑(hiū)；利未人剝許個皮，12 也將燒祭移徙(i-sōa)伊，通照百姓宗族的房頭分互個，通獻互耶和華，照摩西的冊所記的；處置許個牛也是按呢。13 個照定著的例，用火燭(pek)踴過節的羊仔。許個祭物用鼎(tian)，用鍋(e)、用鉢(poah)，煮伊；緊緊帶去互眾百姓。14 然後為家己及祭司備辦；因為祭司亞倫的子孫專務獻燒祭乃油，到下昏(ê-hng)。所以利未人為家己也為祭司亞倫的子孫，備辦伊。15 唱歌者亞撒的子孫，倚佇個的位，照大衛、亞薩、希幔，及王的先見者耶杜頓所命令，顧門的人顧守逐個門，個啲免離開個的工，因為個的兄弟利未人替個備辦。

16 當彼日，服事耶和華的代誌擺備辦，也守踴過節，也獻燒祭佇(tī)耶和華的壇，照約西亞王所命令。17 彼時相及(sah-kap)佇遐(tī-hia)的以色列人守踴過節，也守除酵節歷過七日。18 對先知撒母耳的日以後，佇以色列中無有親像此霎(chhi-tiap)所守的踴過節；閣以色列列王也擺無守踴過節，親像約西亞、及

祭司、及利未人，以及相及佇啲(tī-teh)的猶大，及以色列人，及耶路撒冷倚起的百姓所守的。19 佇約西亞做王十八年就守此個踴過節。約西亞死(王下 23.28-30)

20 諸個(chiah ê)代誌以後，約西亞已經修整(siu-cheng)殿明百，有埃及王尼哥上來，欲拍佰拉河邊的迦基米施；約西亞出去抵當(tī-tng)伊。21 伊差使者來見約西亞，講：「猶大王啊，我及你甚麼干涉？我今仔日來啲是欲攻擊你，就是欲攻擊及我交戰的家，閣上帝吩咐我著趕緊，你莫得插(chhap)上帝的事，免得伊剿滅你，因為上帝及我佇啲(tī-teh)。」22 總是約西亞啲肯越轉(oat-tng)離開伊，改裝欲及伊交戰，啲聽上帝託尼哥所講出的話，就來到米吉多的山谷交戰。23 射箭的人射著約西亞王。王對伊的人臣(jin-sin)講：「帶我出去，因為我受重傷啦！」24 伊的人臣扶伊出彼張車，下佇(hē tī)伊第=張車，載伊到耶路撒冷，伊就死，埋葬伊佇伊的列祖許個(hiah ê)墓。猶大及耶路撒冷擺為著約西亞悲哀。25 耶利米為約西亞哀傷。許個唱歌的男女佇個的哀詞，擺有講起約西亞，到佇今仔日；閣佇以色列中用諸個做定著的例。看啊，許個擺記佇哀詞中。26 約西亞其餘的事及伊照耶和華律法所記來行的好事，27 及伊對頭到尾所行的事，看啊！擺記佇以色列及猶大列王的記錄。